

WALTER®

Quality since 1919

Bedienungs- anleitung



Bitte lesen und aufbewahren

DE

EN

FR

CZ

SI

Li-Ion Akku- Gartenpumpe 18 V



Art. Nr.: 630562
Modell: WWS-AGP18-J01

Originalbetriebsanleitung

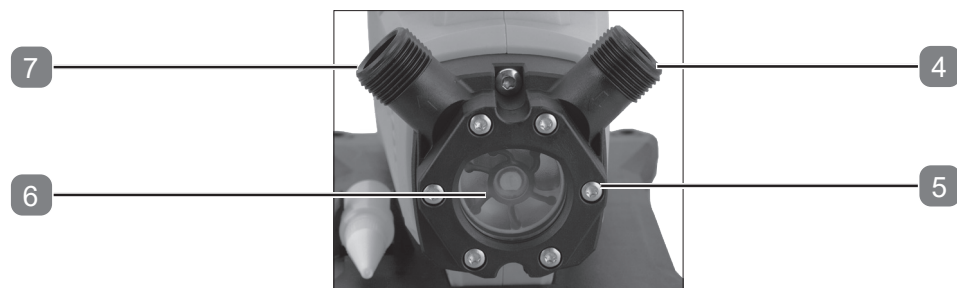
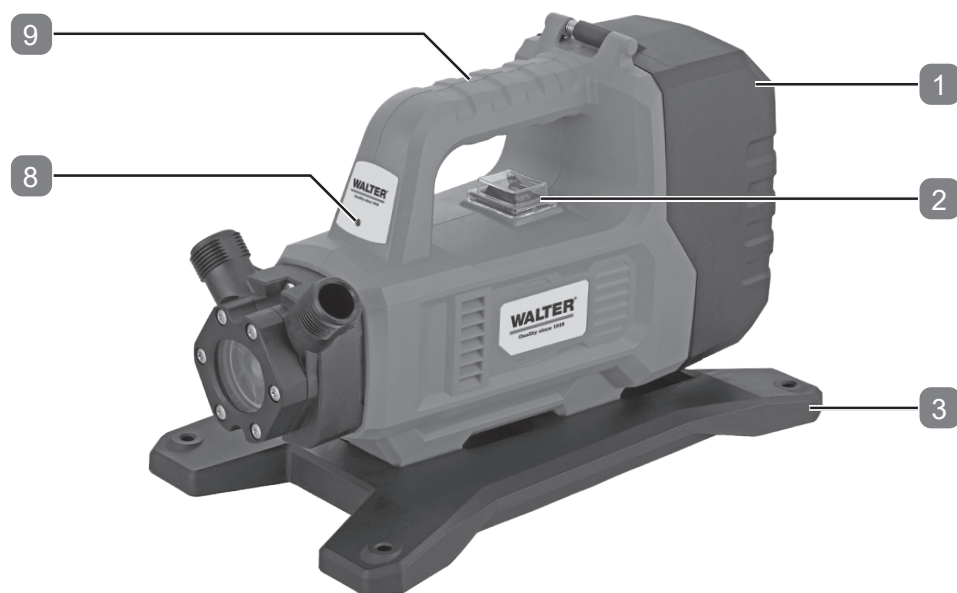
Inhaltsverzeichnis

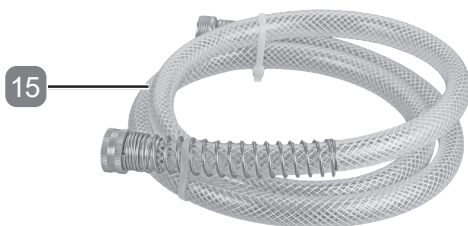
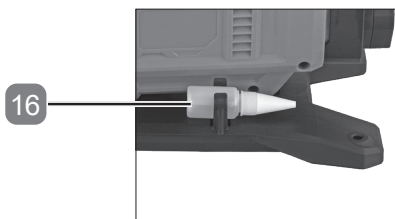
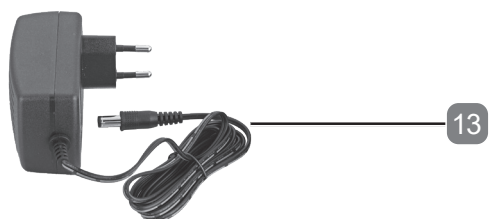
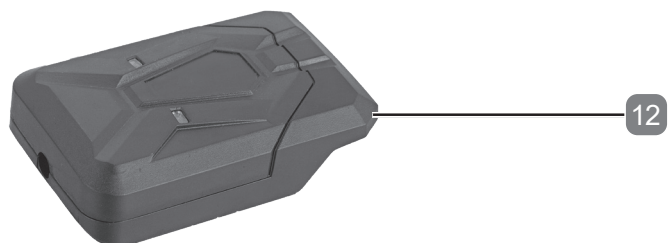
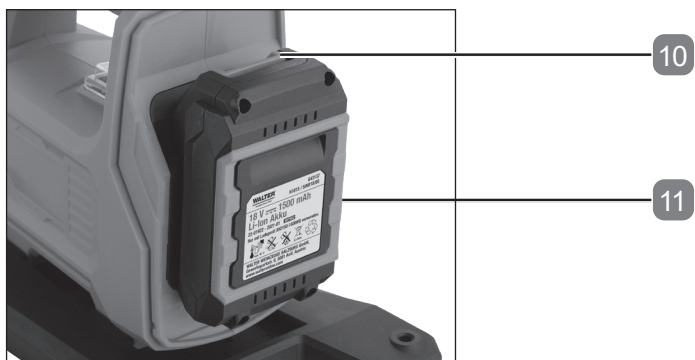
Lieferumfang / Teilebezeichnung	4
Allgemeines	6
Bedienungsanleitung lesen und Aufbewahren	6
Zeichenerklärung	6
Sicherheit	8
Bestimmungsgemäße Verwendung	8
Restrisiken	8
Sicherheitshinweise für Pumpen	9
Sicherheitshinweise für Akkuwerkzeuge	10
Sicherheitshinweise für Ladegeräte	10
Vor Verwendung	11
Gartenpumpe und Lieferumfang prüfen	11
Akku einsetzen / entfernen	12
Akku laden	12
Akku Ladezustand kontrollieren	14
Ansaugfilter und Ansaugschlauch montieren / entfernen	14
Verwendung	15
Ein- und Ausschalten	15

Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport	16
Wartung.....	16
Laufrad und Dichtung ersetzen / schmieren.....	17
Reinigung.....	18
Lagerung.....	18
Transport.....	18
Fehlerbehebung	19
LED-Anzeige.....	19
Technische Daten	20
Recycling	21
Verpackungen, Papier und Druckerzeugnisse entsorgen.....	21
Produkt entsorgen.....	21
Batterien / Akkumulatoren entsorgen.....	22
Service	24
Konformitätserklärung	24

Lieferumfang / Teilebezeichnung

- | | |
|---------------------|----------------------------|
| 1. Akku-Abdeckung | 9. Handgriff |
| 2. Ein/Aus-Schalter | 10. Akkublock-Entriegelung |
| 3. Standfuß | 11. Akku |
| 4. Sauganschluss | 12. Ladeschale |
| 5. Laufradabdeckung | 13. Netzteil |
| 6. Laufrad | 14. Ansaugfilter |
| 7. Druckanschluss | 15. Ansaugschlauch |
| 8. Anzeigeleuchte | 16. Schmieröl |





Allgemeines

Bedienungsanleitung lesen und Aufbewahren

Diese Bedienungsanleitung gehört zu dieser Li-Ion Akku-Gartenpumpe 18 V (im Folgenden nur "Gartenpumpe" genannt). Sie enthält wichtige Informationen zu Sicherheit, Verwendung und Pflege. Lesen Sie die Bedienungsanleitung sorgfältig durch, bevor Sie die Gartenpumpe verwenden. Achten Sie insbesondere auf die Sicherheitshinweise und Warnungen. Die Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung kann zu schweren Verletzungen oder zu Beschädigungen der Gartenpumpe führen. Wenn Sie die Gartenpumpe an Dritte weitergeben, geben Sie unbedingt diese Bedienungsanleitung mit. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur späteren Referenz an einem sicheren Ort auf.

Diese Betriebsanleitung ist in digitaler Form auch bei der Servicestelle des Herstellers erhältlich. Revision: ID BDA01 - 2021-01 - REV001

Zeichenerklärung

Die folgenden Symbole und Signalwörter werden in dieser Bedienungsanleitung, auf der Gartenpumpe oder auf der Verpackung verwendet.

 WARNUNG!	Bezeichnet eine gefährliche Situation, die, wenn sie nicht vermieden wird, den Tod oder schwere Verletzungen zur Folge haben kann.
 VORSICHT!	Bezeichnet eine Gefährdung, die, wenn sie nicht vermieden wird, eine geringfügige oder mäßige Verletzung zur Folge haben kann.
HINWEIS!	Warnt vor möglichen Sachschäden.
	Dieses Symbol weist auf nützliche Zusatzinformationen zum Zusammenbau oder zur Verwendung hin.
	Mit diesem Symbol gekennzeichnete Produkte erfüllen alle anzuwendenden Gemeinschaftsvorschriften des Europäischen Wirtschaftsraums.



Das Symbol „GS“ steht für geprüfte Sicherheit. Produkte, die mit diesem Zeichen gekennzeichnet sind, entsprechen den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG).



Dieser Symbol weist darauf hin das dieses Produkt von Intertek auf Funktionalität, Dauerhaftigkeit und Handhabung getestet würde.



Lesen Sie die Bedienungsanleitung.



Das Netzteil entspricht der Schutzklasse 2.



Betreiben Sie das Netzteil nur in Innenräumen.



Gleichspannung.



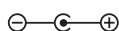
Lagern Sie die Gartenpumpe und den Akku nicht bei einer Umgebungstemperatur von über 45 °C. Schützen Sie die Gartenpumpe und den Akku vor direkter Sonneneinstrahlung.



Werfen Sie den Akku nicht ins Wasser. Schützen Sie ihn vor Wasser und Feuchtigkeit.



Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.



Positive Polarität.



Kurzschlussfester Transformator.



Schaltnetzteil.



Verpackungsabgaben wurden vom Hersteller abgeführt.

Die Modellbezeichnung ist eine Kombination aus Buchstaben und Ziffern:

WWS - **AGP** **18** - **J01**
Inverkehrbringer Produkt (GER) Leistung Version

Inverkehrbringer = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS) ; **Produkt (GER)** = Li-Ion Akku-Gartenpumpe (AGP); **Leistung** = 18 V; **Version** = J01

Sicherheit

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Gartenpumpe ist ausschließlich für den Privatanwender im Hobby und Do-it-yourself-Bereich für folgende Zwecke bestimmt:

- zur Förderung von Wasser aus einer Regentonne bzw. einem Regensammelbehälter.

Alle weiteren Anwendungen sind ausdrücklich ausgeschlossen und gelten als nicht bestimmungsgemäße Verwendung. Der Hersteller oder Händler übernimmt keine Haftung für Verletzungen, Verluste oder Schäden, die durch nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung entstanden sind. Mögliche Beispiele für nicht bestimmungsgemäße oder falsche Verwendung sind:

- Verwendung des Produkts für andere Zwecke, als für die es bestimmt ist.
- Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Warnung sowie der Montage-, Betriebs-, Wartungs-, und Pflegeanweisungen, die in dieser Bedienungsanleitung enthalten sind.
- Verwendung von Zubehör und Ersatzteilen, die nicht für dieses Produkt bestimmt sind.
- Reparatur des Produkts durch einen anderen als den Hersteller oder eine Fachkraft.
- Gewerbliche, handwerkliche oder industrielle Nutzung des Produkts.
- Bedienung oder Wartung durch Personen, die mit dem Umgang des Produkts nicht vertraut sind und/oder damit verbundene Gefahren nicht verstehen.

Verwenden Sie Zubehör entsprechend diesen Anweisungen. Fehler bei der Einhaltung der in dieser Bedienungsanleitung enthaltenen Anweisungen können zu schweren Verletzungen und zum Verlust der Garantie führen. Halten Sie die geltenden lokalen oder nationalen Bestimmungen zu Verwendung dieser Gartenpumpe ein. Nehmen Sie niemals Veränderungen an der Gartenpumpe vor. Jede Änderung an der Gartenpumpe kann gefährlich sein und ist verboten.

Restrisiken

Trotz bestimmungsgemäßer Verwendung können nicht offensichtliche Restrisiken nicht völlig ausgeschlossen werden. Bedingt durch die Art der Gartenpumpe können folgende Gefährdungen auftreten:

- Verletzungen und Sachschäden, die durch herumfliegende Teile oder brechende Werkzeugaufsätze verursacht werden.



Sicherheitshinweise für Pumpen

WARNUNG!

Lesen Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. *Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.

- a) Nicht gefördert werden dürfen Salzwasser, Schmutzwasser, ätzende, leicht brennbare oder explosive Stoffe (z. B. Benzin, Petroleum, Nitroverdünnung), Öle, Heizöl und Lebensmittel.
- b) Die Wassertemperatur darf 35 °C nicht überschreiten.
- c) Diese Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.
- d) Kinder dürfen nicht dem Gerät spielen.
- e) Reinigung und Benutzer-Wartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.
- f) Befinden sich Personen im Wasser, so darf das Gerät nicht betrieben werden. Es besteht Gefahr durch elektrischen Schlag.
- g) Fixieren Sie das Gerät, sodass nur der Ansaugfilter in **Wasserkontakt** kommt. *Der Ansaugfilter aber **nicht** elektronische Einheit inklusive Akku ist voll überflutbar (wasserdicht gekapselt) und wird in das Wasser eingetaucht (max. Eintauchtiefe 2,0 m).*
- h) Lassen Sie Ihr Elektrowerkzeug nur von qualifiziertem Fachpersonal und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. *Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.*
- i) Eine Verschmutzung der Flüssigkeit (bzw. des Wassers) könnte durch das Auslaufen von Schmiermitteln auftreten.

Sicherheitshinweise für Akkuwerkzeuge

- a) **Laden Sie die Akkus nur in Ladegeräten auf, die vom Hersteller empfohlen werden.** *Für ein Ladegerät, das für eine bestimmte Art von Akkus geeignet ist, besteht Brandgefahr, wenn es mit anderen Akkus verwendet wird.*
- b) **Verwenden Sie nur die dafür vorgesehenen Akkus in den Elektrowerkzeugen.** *Der Gebrauch von anderen Akkus kann zu Verletzungen und Brandgefahr führen.*
- c) **Halten Sie den nicht benutzten Akku fern von Büroklammern, Münzen, Schüsseln, Nägeln, Schrauben oder anderen kleinen Metallgegenständen, die eine Überbrückung der Kontakte verursachen könnten.** *Ein Kurzschluss zwischen den Akkukontakten kann Verbrennungen oder Feuer zur Folge haben.*
- d) **Bei falscher Anwendung kann Flüssigkeit aus dem Akku austreten.** *Vermeiden Sie den Kontakt damit. Bei zufälligem Kontakt mit Wasser abspülen. Wenn die Flüssigkeit in die Augen kommt, nehmen Sie zusätzlich ärztliche Hilfe in Anspruch. Austretende Akkuflüssigkeit kann zu Hautreizungen oder Verbrennungen führen.*

Sicherheitshinweise für Ladegeräte

- a) **Verbinden Sie einen zersprungenen oder in irgendeiner Weise beschädigten Akku-Pack niemals mit dem Ladegerät.** *Es besteht sonst Stromschlaggefahr.*
- b) **Zweckentfremden Sie das Ladegerät nicht!** *Das Ladegerät dient nur zum Aufladen desselben Akku-Packs, der auch zusammen mit dem Ladegerät geliefert wird. Zweckentfremdeter Gebrauch kann zu Brand oder tödlichem Stromschlag führen.*
- c) **Laden Sie keine nicht-wiederaufladbaren Batterien auf.** *Verstoß gegen diesen Hinweis führt zu Gefährdungen.*
- d) **Die Anschlussleitung dieses Ladegeräts kann nicht ersetzt werden.** *Bei Beschädigung der Leitung ist das Ladegerät zu verschrotten.*
- e) **Das Batterieladegerät kann von Kindern ab 8 Jahren und darüber sowie von Personen mit verringerten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Ladegerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstehen.** *Kinder dürfen nicht mit dem Ladegerät spielen. Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht von Kindern ohne Beaufsichtigung durchgeführt werden.*



Vor Verwendung

WARNUNG!

Benutzen Sie die Gartenpumpe nicht in explosionsfähiger Atmosphäre. Benutzen Sie die Gartenpumpe nur in Umgebungstemperaturen zwischen 10 - 40° C.

Entfernen Sie den Akku, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehör montieren oder wechseln und Wartungsarbeiten ausführen.

Gartenpumpe und Lieferumfang prüfen

WARNUNG!

Erstickungsgefahr! Es besteht Erstickungsgefahr durch Verschlucken oder Einatmen von Folien. Halten Sie die Verpackungsfolie von Kindern fern.

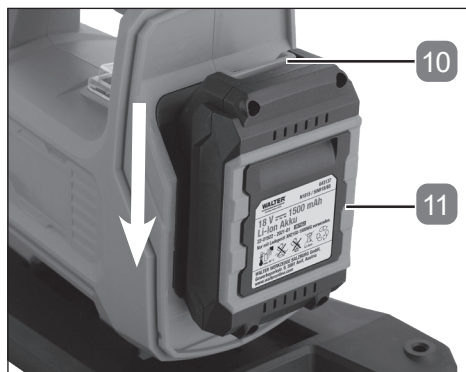
- Nehmen Sie die Gartenpumpe und das Zubehör aus der Verpackung.
- Prüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig ist (siehe Kapitel "Lieferumfang / Teilebezeichnung").
- Kontrollieren Sie, ob die Gartenpumpe oder das Zubehör Schäden aufweisen.
- Bei Schäden oder fehlenden Teilen benutzen Sie die Gartenpumpe nicht. Wenden Sie sich über die auf der Garantiekarte angegebene Servicestelle an den Hersteller.

Akku einsetzen / entfernen

HINWEIS!

Umgebungstemperatur zum Betrieb: 10 - 40° C.

- Öffnen Sie die Akku-Abdeckung **1** durch leichtes anziehen auf der Unterseite.
- Setzen Sie den Akku **11** auf die dafür vorgesehene Halterung auf der Rückseite bis der Akku einrastet.
- Schließen Sie die Akku-Abdeckung wieder.
- Um den Akku zu entfernen, drücken Sie die Akkublock-Entriegelung **10** ein und ziehen den Akku aus dem Handgriff heraus.



Verwenden Sie ausschließlich angeführte Akkus wie folgt:

Modell	Nennspannung	Kapazität
N1820	18 V $\equiv$	2000 mAh

Akku laden

⚠ VORSICHT!

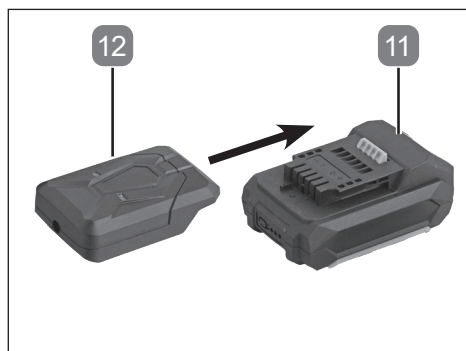
Beim Laden sowie bei starker Beanspruchung der Gartenpumpe erwärmt sich der Akku. Nach oder vor dem Aufladen immer den Akku erst auf Raumtemperatur abkühlen lassen.

Der Akku muss vor dem Entsorgen aus dem Gerätes entfernt und ordnungsgemäß entsorgt werden.

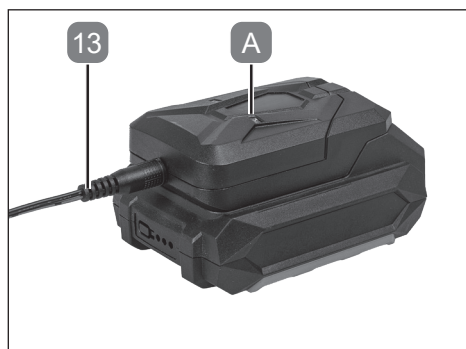
HINWEIS!

Umgebungstemperatur zum Laden: 0 - 40° C.

- Entfernen Sie den Akku **11** (siehe Kapitel "Akku einsetzen / entfernen").
- Schieben Sie die Ladeschale **12** auf den Akku.



- Verbinden Sie das Netzteil **13** mit der Ladeschale.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine geeignete Netzsteckdose.
 - Die rote Ladekontrollleuchte **A** leuchtet auf.
 - Nach ca. 60-90 Min. erlischt die rote Ladekontrollleuchte.
 - Die grüne Ladekontrollleuchte leuchtet auf, wenn der Ladevorgang abgeschlossen ist.



Das Netzteil wird im Betrieb warm und kann gegebenenfalls leicht summen, dies ist normal und stellt keinen Fehler dar.

- Ziehen Sie den Akku von der Akkuaufnahme der Ladeschale ab.
- Trennen Sie das Netzteil von der Netzsteckdose nachdem der Ladevorgang abgeschlossen ist.

Verwenden Sie ausschließlich angeführte Ladeschale und Netzteil wie folgt:

Modell	Eingangsleistung	Ausgangsleistung
XH2150-1500WG	100-240 V~ / 50/60 Hz / 0,8 A	21,5 V --- / 1500 mA

Akku Ladezustand kontrollieren

HINWEIS!

Kontrollieren Sie den Akkustand regelmäßig um Tiefenentladungen zu vermeiden.

Zur Kontrolle des Ladezustandes leuchtet beim Drücken des Kontrollknopfes **B** die Akku-Ladestandsanzeige **C** auf.

Der Akku-Ladestand wird durch 3 LEDs visualisiert.

- alle 3 LEDs leuchten: Akku ist geladen
- 2 LEDs leuchten: Akku ist teilweise geladen
- 1 LED leuchtet: Akku muss aufgeladen werden



Ansaugfilter und Ansaugschlauch montieren / entfernen

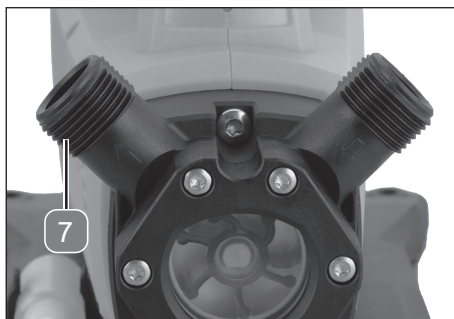
⚠ VORSICHT!

Vermeiden Sie dass die Gartenpumpe trocken läuft. Verwenden Sie das mitgelieferte Schmieröl.

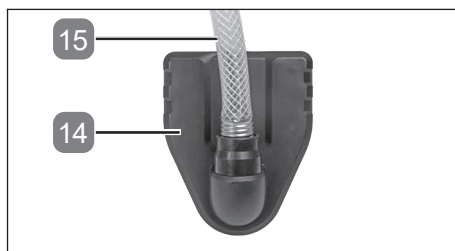
HINWEIS!

Vor Inbetriebnahme stellen Sie sicher, dass sich in der Gartenpumpe Wasser befindet und das Laufrad vollständig mit Wasser umspült ist.

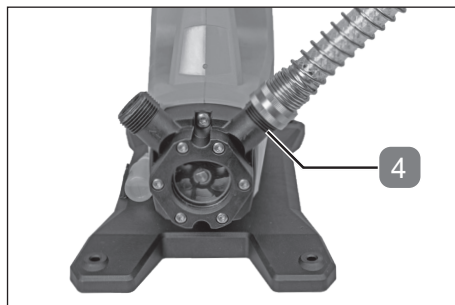
- Verbinden Sie den Gartenschlauch (nicht im Lieferumfang enthalten) mit dem Druckanschluss **7**.



- Bringen Sie den Ansaugschlauch **15** am Ansaugfilter **14** an.



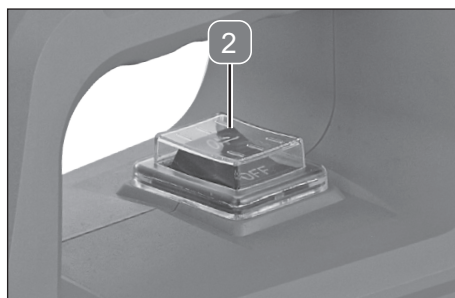
- Verbinden Sie den Ansaugschlauch mit dem Ansaugfilter am Sauganschluss **4**.
- Zum Entfernen gehen Sie in selber Reihenfolge vor.



Verwendung

Ein- und Ausschalten

- **Einschalten:**
Ein-/Aus-Schalter **2** in Position "ON" drücken.
- Die Anzeigeleuchte **8** leuchtet während des Betriebs auf.
- **Ausschalten:**
Ein-/Aus-Schalter in Position "OFF" drücken.
- Die Anzeigeleuchte erlischt.



Wartung, Reinigung, Lagerung und Transport

WARNUNG!

Ziehen Sie den Netzstecker des Netzteils und entfernen Sie den Akku der Gartenpumpe vor jeglicher Einstellung, Instandhaltung oder Instandsetzung.

Wartung

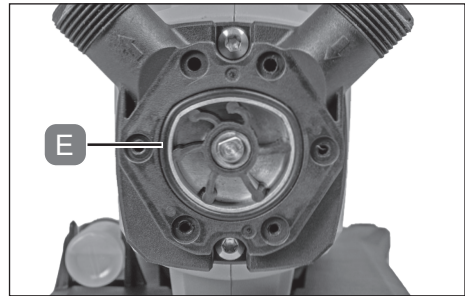
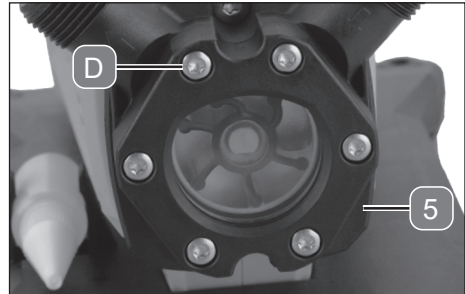
Die Gartenpumpe ist weitgehend wartungsfrei.

Verwenden Sie nur Ersatzteile / Zubehör vom Hersteller bzw. von ermächtigten Fachwerkstätten.

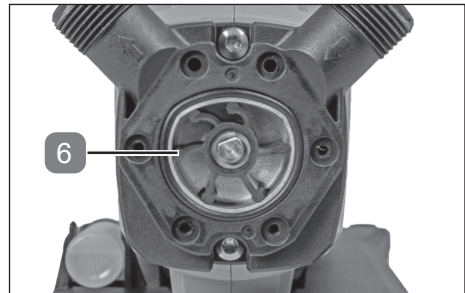
Reparaturen dürfen nur von Sachkundigen oder einer autorisierten Servicestelle durchgeführt werden. Sachkundige sind Personen mit entsprechender Fachausbildung und Erfahrung, die Anforderungen an die Konstruktion und Gestaltung des Artikels kennen und sich auf die Sicherheitsbestimmungen verstehen.

Lauftrad und Dichtung ersetzen / schmieren

- Entfernen Sie den Akku (siehe Kapitel "Akku einsetzen / entfernen").
- Entfernen Sie die Schrauben **D** von der Lauftradabdeckung.
- Entfernen Sie die Lauftradabdeckung **5**.
- Überprüfen Sie die Dichtung **E** auf Beschädigung oder Verschleiß.



- Wenn die Dichtung beschädigt oder verschlissen ist, ersetzen Sie ihn.
- Überprüfen Sie ob das Lauftrad mit einem leichten Ölfilm benetzt ist. Wenn nicht schmieren Sie dieses mit dem beiliegenden Schmieröl **16**. Entfernen Sie ebenfalls das Lauftrad und sollte es Schäden aufweisen ersetzen Sie es durch ein neues, indem Sie es ausrichten und in die Pumpe einsetzen.
- Stellen Sie sicher, dass das Lauftrad **6** mit der konkaven Seite nach Innen und glatte Oberflächen nach Außen (Richtung Glas) zeigt.
- Überprüfen Sie ob die Dichtung richtig in der Vertiefung sitzt.



- Setzen Sie die Lauftradabdeckung wieder auf die Aufnahme, die Ausnehmungen (Oben und Unten) zeigt Ihnen die richtige Ausrichtung an.
- Setzen Sie die Schrauben wieder ein.

Reinigung

VORSICHT!

Achten Sie darauf, dass keine Flüssigkeiten in das Innere der Motoreinheit gelangen.

- Reinigen Sie die Gartenpumpe mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie auf keinen Fall scharfe und/oder kratzende Reinigungs- oder Lösungsmittel. Lassen Sie alle Teile danach vollständig trocknen.
- Die Kontaktstellen am Akku und am Netzteil sowie der Ladeschale müssen sauber gehalten werden.
- Lassen Sie die Gartenpumpe vor jeder Außerbetriebnahme mit klarem Wasser durchpumpen.

Lagerung

- Entfernen Sie den Garten-, Ansaugschlauch und Ansaugfilter vor jeder Lagerung (siehe Kapitel "Ansaugfilter und Ansaugschlauch montieren / entfernen")
- Entfernen Sie den Akku vor jeder Lagerung (siehe Kapitel "Akku einsetzen / entfernen").
- Reinigen Sie die Gartenpumpe vor der Lagerung.
- Bei Nichtgebrauch lagern Sie die Gartenpumpe an einem sicheren, kühlen, trockenen und gut belüfteten Ort, in der Originalverpackung außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Lagern Sie das Produkt sowie den Akku bei einer Umgebungstemperatur von 0 - 45° C.

Transport

- Entfernen Sie den Garten-, Ansaugschlauch und Ansaugfilter vor jedem Transport (siehe Kapitel "Ansaugfilter und Ansaugschlauch montieren / entfernen").
- Entfernen Sie den Akku vor jedem Transport (siehe Kapitel "Akku einsetzen / entfernen").
- Tragen Sie die Gartenpumpe stets am dafür vorgesehenen Handgriff.
- Transportieren Sie die Gartenpumpe vor Stößen und Vibrationen geschützt und in der Originalverpackung.



Fehlerbehebung

Problem	Mögliche Ursachen	Behebung
Gartenpumpe läuft nicht an.	Akku leer.	Laden Sie den Akku 11 auf.
	Akku-Kontaktfehler.	Schieben Sie den Akku in die Führung an der Steuereinheit. Der Akku muss spürbar einrasten.
	Gartenpumpe ausgeschaltet.	Ein- / Aus-Schalter 2 in Position "ON" drücken.
Gartenpumpe läuft, aber pumpt nicht.	Schmutzpartikelfilter verschmutzt.	Reinigen Sie den Ansaugfilter 14 .
	Pumpeneinheit nicht im Wasser.	Tauchen Sie die Ansaugfilter 14 komplett in Wasser.
Akku wird nicht geladen.	Akku hat keinen Kontakt.	Schieben Sie den Akku in die Führung der Ladeschale und Verbinden Sie das Netzteil. Der Akku muss spürbar einrasten.
	Netzteil/Ladeschale defekt.	Tauschen Sie das Netzteil/die Ladeschale.

LED-Anzeige

Modus	Rote LED	Beschreibung
Gerät ist eingeschaltet.	Leuchtet.	Pumpe läuft.
Pumpe ist trocken gelaufen.	Blinkt.	Schalten Sie den Ein-/Ausschalter 2 in die Position OFF. Setzen Sie den Ansaugfilter 14 in tieferes Wasser ein.
Motor überhitzt.	Dunkel.	Die Pumpe schaltet sich aus. Schalten Sie den Ein-/Ausschalter 2 in die Position OFF und lassen Sie den Motor abkühlen. Überprüfen Sie das Laufrad 6 , um sicherzustellen, dass nicht eine Verstopfung die Ursache der Störung ist.
Motor ist überlastet.	Pulsieren.	Die Pumpe schaltet sich aus. Schalten Sie den Ein-/Ausschalter 2 in die Position OFF. Überprüfen Sie das Laufrad 6 , um sicherzustellen, dass nicht eine Verstopfung die Ursache der Störung ist.

Technische Daten

Gartenpumpe

Modell	WWS-AGP18-J01
Bemessungsspannung	18 V ===
Bemessungsstärke	8 A
Förderhöhe	min. 13 m
Fördermenge	max. 1300 l/h
Ansaughöhe	2 m
Wassertemperatur	max. 35° C
Schutzart Pumpeneinheit	IPX4
Gewicht	ca. 1,9 kg

Netzteil + Ladeschale

Modell Netzteil	XH2150-1500WG
Modell Ladeschale	SC-1
Netzspannung	100-240 V~ / 50/60 Hz / 0,8 A
Ausgangsspannung	21,5 V === / 1500 mA
Ladedauer	ca. 60-90 Min.
Schutzklasse	II

Akku

Modell	N1820
Spannung	18 V ===
Kapazität	2000 mAh
Typ	Lithium-Ionen (Li-Ion)

Recycling

Verpackungen, Papier und Druckerzeugnisse entsorgen



Entsorgen Sie die Verpackungen, Papier und Druckerzeugnisse in Übereinstimmung mit dem Materialtyp sowie den örtlichen, in Ihrem Gebiet geltenden Vorschriften.

Produkt entsorgen



Das nebenstehende Symbol einer durchgestrichenen Mülltonne auf Rädern weist darauf hin, dass dieses Gerät der Richtlinie 2012/19/EU unterliegt. Diese Richtlinie besagt, dass Sie dieses Gerät am Ende seiner Lebensdauer nicht mit dem normalen Hausmüll entsorgen dürfen, sondern es zu speziell eingerichteten Sammelstellen, Recyclingzentren oder Entsorgungsunternehmen bringen müssen. Diese Entsorgung ist für Sie kostenlos. Schonen Sie die Umwelt und entsorgen Sie es ordnungsgemäß. Das Folgende gilt für den deutschen Markt:

Beim Kauf eines neuen Gerätes haben Sie das Recht, das entsprechende Altgerät bei Ihrem Händler zurückzugeben. Händler von Elektro- und Elektronikgeräten mit einer Verkaufsfläche von mindestens 400 Quadratmetern sowie Lebensmitteleinzelhändler mit einer Verkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die regelmäßig Elektro- und Elektronikgeräte verkaufen, sind auch ohne den Kauf eines Neugerätes zur kostenlosen Rücknahme von Altgeräten verpflichtet, wenn das Altgerät in keiner Dimension größer als 25 cm ist. Der Importeur bietet Ihnen Rücknahmemöglichkeiten direkt in den Geschäften und Märkten an. Bitte wenden Sie sich auch an Ihren Händler, um Informationen über lokale Rücknahmemöglichkeiten zu erhalten.

Wenn Ihr Altgerät personenbezogene Daten enthält, sind Sie selbst dafür verantwortlich, diese vor der Rückgabe zu löschen.

Wenn dies möglich ist, ohne das Altgerät zu zerstören, entfernen Sie die alten Batterien oder Akkus sowie Lampen, bevor Sie das Altgerät zur Entsorgung zurückgeben, und führen Sie sie einer getrennten Sammlung zu. Bei fest eingebauten Akkus geben Sie bei der Entsorgung an, dass das Gerät einen Akku enthält.

Wenden Sie sich an Ihre Gemeinde- oder Stadtverwaltung, wenn Sie andere Möglichkeiten zur Entsorgung von Altgeräten suchen.

Batterien / Akkumulatoren entsorgen



Batterien und Akkus dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Verbraucher sind gesetzlich dazu verpflichtet, Batterien und Akkus einer getrennten Sammlung zuzuführen.

Batterien und Akkus können unentgeltlich bei einer Sammelstelle Ihrer Gemeinde/Ihres Stadtteils oder im Handel abgegeben werden, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung sowie einer Wiedergewinnung von wertvollen Rohstoffen zugeführt werden können. Bei einer unsachgemäßen Entsorgung können giftige Inhaltsstoffe in die Umwelt gelangen, die gesundheitsschädigende Wirkungen auf Menschen, Tiere und Pflanzen haben.

In Elektrogeräten enthaltene Batterien und Akkus müssen nach Möglichkeit getrennt von ihnen entsorgt werden. Geben Sie Batterien und Akkus nur in entladene Zustand ab.

Verwenden Sie wenn möglich wiederaufladbare Batterien anstelle von Einwegbatterien.

Kleben Sie bei lithiumhaltigen Batterien und Akkus vor der Entsorgung die Pole ab, um einen äußeren Kurzschluss zu vermeiden. Ein Kurzschluss kann zu einem Brand oder einer Explosion führen.



Garantie

Garantie der Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Produkt 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Original Kassenbon gut auf. Diese Unterlage wird als Nachweis für den Kauf benötigt. Tritt innerhalb von 3 Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert oder ersetzt. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der 3-Jahres-Frist das defekte Produkt und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

Garantieumfang

Das Produkt wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Anlieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter, Akkus oder die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist lediglich für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung,

Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Service-Niederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild, einer Gravur, auf dem Titelblatt ihrer Anleitung (unten links) oder als Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung telefonisch oder per E-Mail.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Service Anschrift übersenden.

Service

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH
E-Mail: service@walteronline.com
Tel.: 00800 925 837 88

Walter Service Deutschland
E-Mail: service@walteronline.com
Tel.: 00800 925 837 88

Lieferant

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die oben benannte Servicestelle.

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH
Gewerbeparkstraße 9
5081 Anif, Österreich



www.walteronline.com/service

Konformitätserklärung

Die EU-Konformitätserklärung können Sie an der im Abschnitt Service angeführten Servicestelle anfordern.

WALTER®

Quality since 1919

User manual



Read carefully and keep for future reference

18 V Li-Ion Cordless garden pump



Art. No.: 630562
Model: WWS-AGP18-J01

Original instructions



Table of contents

Scope of delivery / parts list	28
General	30
Reading and storing the user manual	30
Explanation of symbols	30
Safety	32
Proper use	32
Residual risks	32
Safety instructions for pumps	33
Safety instructions for cordless tools	33
Safety instructions for chargers	34
Before Use	35
Check the garden pump and scope of delivery	35
Inserting / removing the battery	36
Charging the battery	36
Checking the battery level	38
Mounting / removing the suction filter and suction hose	38
Use	39
Switching on and off	39



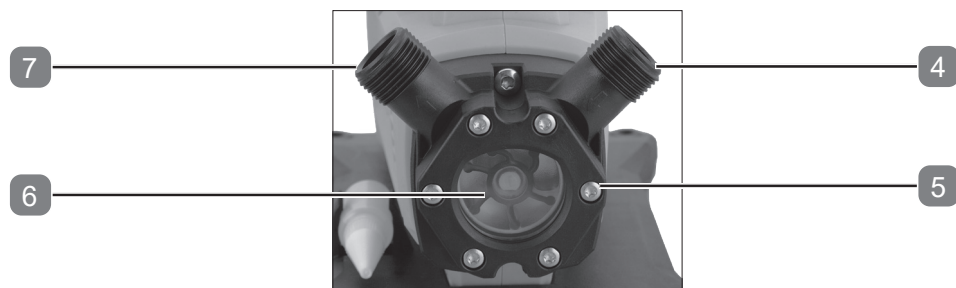
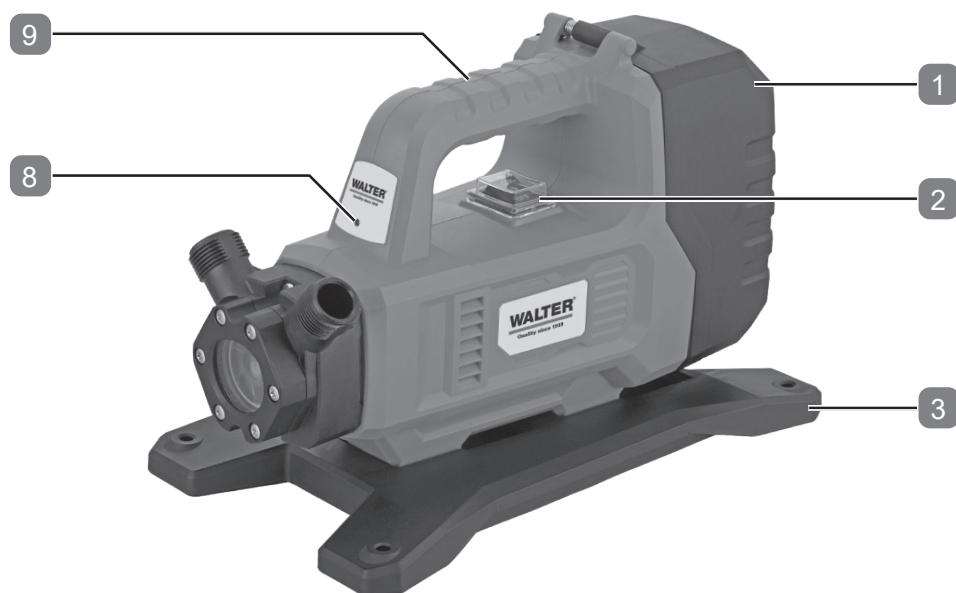
Maintenance, cleaning, storage and transport	40
Maintenance.....	40
Replacing / lubricating the impeller and seal.....	41
Cleaning.....	42
Storage.....	42
Transport.....	42
Troubleshooting	43
LED display.....	43
Technical data	44
Recycling	45
Disposal of packaging, paper and printed matter.....	45
Disposal of the product.....	45
Disposal of batteries / rechargeable batteries.....	46
Service	48
Declaration of conformity	48

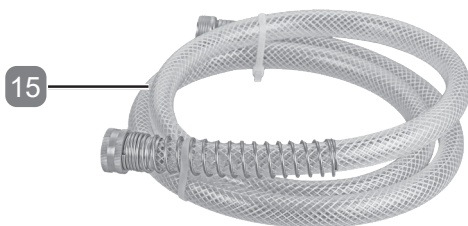
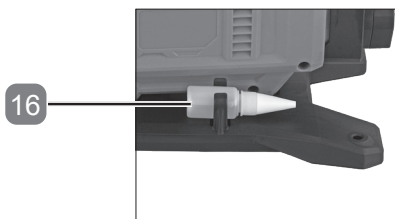
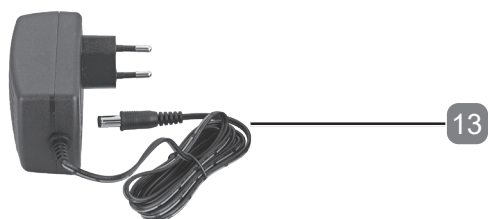
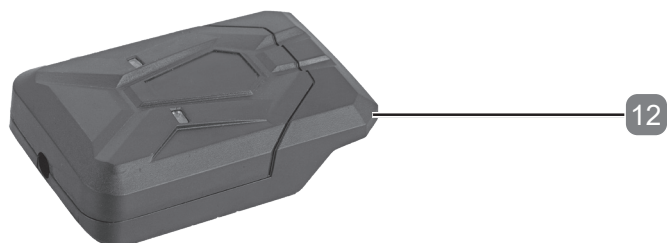
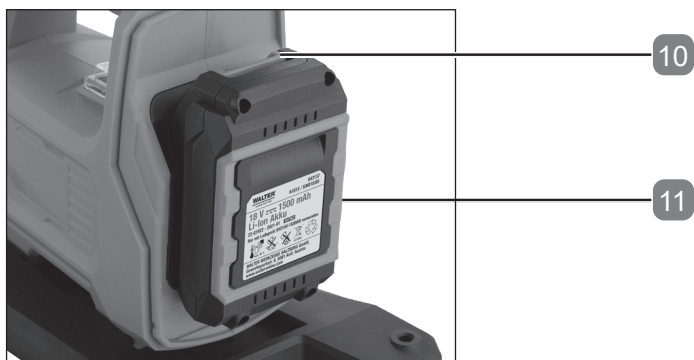




Scope of delivery / parts list

- | | |
|------------------------|---------------------|
| 1. Battery cover | 9. Handle |
| 2. On/Off switch | 10. Battery latch |
| 3. Support foot | 11. Battery |
| 4. Suction port: | 12. Charger |
| 5. Impeller cover | 13. Mains adapter |
| 6. Impeller | 14. Suction filter |
| 7. Pressure connection | 15. Suction pipe |
| 8. Indicator lamp | 16. Lubrication oil |







General

Reading and storing the user manual

This user manual is an integral part of this 18 V Li-Ion cordless garden pump (hereafter referred to only as the "garden pump"). It contains important information on safety, usage and maintenance. Please read the user manual carefully before using the garden pump. Pay particular attention to the safety instructions and warnings. Failure to follow the instructions given in this manual may result in serious injury or damage to the garden pump. Always include the user manual when you give the garden pump to others. Keep this manual in a safe place for future reference.

The digital form of this operating manual is also available from the service department of the manufacturer. Revision: ID BDA01 - 2021-01 - REV001

Explanation of symbols

The following symbols and key words will be used in this manual, on the garden pump or the packaging.

 WARNING!	Indicates a hazardous situation that, if not avoided, could result in death or serious injury.
 CAUTION!	Signals a hazard that can cause injuries when ignored.
NOTE!	Warns against possible damages.
	This symbol refers to useful information on assembly or usage.
	Products marked with this symbol comply with all applicable regulations of the European economic area.
	The "GS" symbol stands for verified safety. Products that are marked with this symbol meet the requirements of the German product safety law (ProdSG).



This symbol indicates that this Intertek product has been tested for functionality, durability and handling.



Read the operating manual.



The power adapter complies with protection class 2.



Operate the power supply only indoors.



DC Voltage.



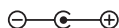
Do not store the garden pump and battery at an ambient temperature of more than 45 °C. Protect the garden pump and battery from direct sunlight.



Do not throw the battery into water. Protect it from water and moisture.



Do not throw the battery into the fire.



Positive polarity.



Short-circuit proof transformer.



Switch mode power supply.



Supplier has contributed to the recycling of the products packaging.

The model name is a combination of letters and numbers:

WWS
Distributor

-

AGP
Product (ENG)

18
Power

-

J01
Version

Distributor= WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS) ;
Product (GER) = Li-Ion Cordless garden pump (AGP); **Power** = 18 V; **Version** = J01



Safety

Proper use

The garden pump is intended for private and DIY use only for the following purposes:

- for pumping water from a rain barrel or a rain collection container.

Any other use is expressly prohibited and is considered as improper use. The manufacturer or dealer shall not accept any liability for injuries, loss or damage caused by misuse or improper use. Examples of misuse or improper use are:

- Using the product for purposes other than the intended purpose.
- Failure to follow the safety instructions and warnings as well as the assembly, operating, service and maintenance instructions given in this operating manual.
- Using accessories and spare parts not intended for this product.
- Repair of the product by a person other than the manufacturer or a technician.
- Commercial, non-industrial or industrial use of the product.
- Operation or maintenance by those who do not know how to handle the product and/or do not understand the risks associated with it.

Use the accessories according to these instructions. Failure to follow the instructions given in this user manual may result in serious injuries and loss of warranty. Comply with applicable local or national regulations concerning the use of this garden pump. Do not make any modifications to the garden pump. Any modification to the garden pump may be dangerous and is prohibited.

Residual risks

Residual risks cannot be completely ruled out even in case of proper use. Due to the nature of the garden pump, the following risks may arise:

- Injury and property damage caused by parts flung out or tool attachment breakage.

Safety instructions for pumps

WARNING!

Read all the warnings and safety instructions carefully. *Failure to follow the warnings and safety instructions may result in electric shock, fire and/or serious injuries.*

Retain all the warnings and safety instructions for future reference.

- a) Should not be used to pump salt water, dirty water, corrosive, flammable or explosive substances (e.g., gasoline, petroleum, nitro thinners), oils, heating oil and food.
- b) The water temperature should not exceed 35°C.
- c) This device can be operated by children from 8 years of age and above, as well as by people with reduced physical, sensory or mental capacities or who lack knowledge or experience, if they have been supervised or instructed regarding safe use of the device, and understand the resultant dangers.
- d) Children should not play with the device.
- e) Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- f) The device should not be operated if there are people in the water. Risk of electric shock.
- g) Fix the device such that only the suction filter comes into contact with water. *The suction filter is fully immersible (Waterproof encapsulation) and is immersed in the water (max. Immersion depth of 2.0 m) but not the electronic unit including the battery.*
- h) Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. *This ensures that the device is always safe to operate.*

Safety instructions for cordless tools

- a) Charge batteries only in chargers recommended by the manufacturer. *Charging batteries in a charger intended for other types of battery can cause fire.*



- b) Use only batteries designed for use with the power tool. *The use of other batteries can lead to injury or fire.***
- c) When not in use, keep the battery away from staples, coins, keys, nails, screws or other metal objects which could bridge the contacts on the battery. *A short circuit between the battery contacts can lead to burns or fire.***
- d) Fluid can leak from the battery if the machine is used incorrectly. Avoid any contact with any fluid which may leak from the battery. Wash your skin with water should the fluid come into contact with your skin. Should the fluid come into contact with your eyes, rinse with water and seek medical attention. *Fluid leaking from batteries can lead to irritation or burns.***

Safety instructions for chargers

- a) Never connect a battery pack that is damaged in any way to the charger. *There is a danger of electric shock.***
- b) Do not misuse the charger! The charger should only be used for charging the battery pack supplied along with the charger. *Misuse may result in fire or a fatal electric shock.***
- c) Do not charge non-rechargeable batteries with the charger. *Not following this instruction results in hazards.***
- d) The power cord of the charger cannot be replaced. *If the cord is damaged, the charger has to be scrapped.***
- e) The battery charger may be used by children aged 8 years and above and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge *if they have been given supervision or instruction concerning use of the charger in a safe way and understand the hazards involved. Children should not play with the charger. Cleaning and user maintenance shall not be performed by children without supervision.***

Before Use

WARNING!

Do not use the garden pump in potentially explosive atmospheres. Use the garden pump only in ambient temperatures between 10 - 40°C.

Remove the battery before making any adjustments, assembling or replacing accessories and carrying out maintenance.

Check the garden pump and scope of delivery

WARNING!

Risk of suffocation! There is a risk of suffocation by ingestion or inhalation of films. Keep the packaging film out of the reach of children.

- Take the garden pump and accessories out of the packaging.
- Check that the delivery is complete (see section “Scope of delivery / Description of parts”).
- Check the garden pump and accessories for damages.
- Do not use the garden pump if it is damaged or parts are missing. Contact the service centre listed on the warranty card.

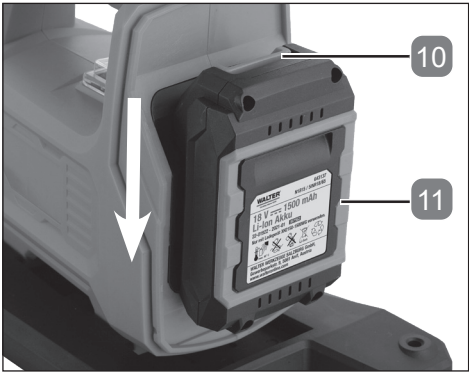


Inserting / removing the battery

NOTE!

Ambient temperature for operation: 10 - 40° C.

- Open the battery cover **1** by pulling it slightly at the bottom.
- Insert the battery **11** into the holder provided on the back until the battery locks in place.
- Close the battery compartment cover again.
- To remove the battery, press the battery unlocking latch **10** and slide the battery out of the handle.



Use only the batteries mentioned below:

Model	Rated voltage	Capacity
N1820	18 V $\equiv$	2000 mAh

Charging the battery

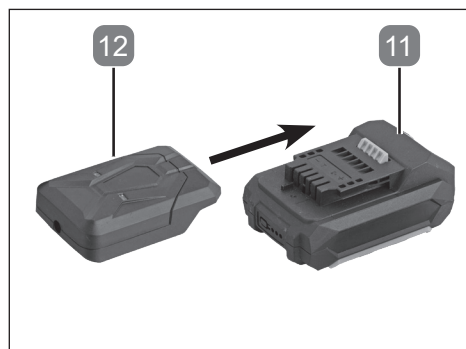
⚠ CAUTION!

When charging and during high loads on the garden pump, the battery gets heated up. Always allow the battery to cool down to room temperature before you charge the battery.

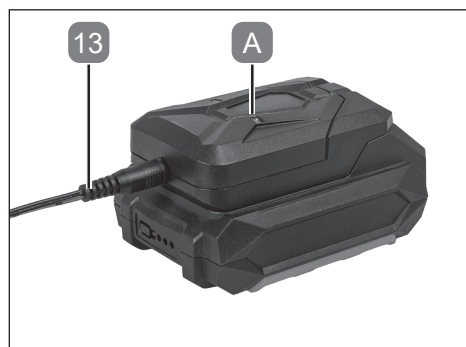
NOTE!

Ambient temperature for charging: 0 - 40° C.

- Remove the battery **11** (see chapter "Inserting / removing the battery").
- Slide the charger **12** onto the battery.



- Connect the power adaptor **13** to the charger.
- Connect the mains plug to a suitable mains socket.
 - The red charging light **A** starts glowing.
 - After about 60 - 90 minutes, the red charging light goes out.
 - The green charging indicator light lights up when the charging is completed.



The mains adapter becomes warm and may buzz slightly during charging. This is normal and does not indicate a fault.

- Remove the battery from the battery holder of the charging bay.
- Disconnect the power adaptor from the mains socket after charging is complete.

Use only the specified charger and mains adapter as follows:

Model	Input power	Output power:
XH2150-1500WG	100–240 V~ / 50/60 Hz / 0.8 A	21.5 V $\overline{\text{---}}$ / 1500 mA



Checking the battery level

NOTE!

Check the battery level regularly to avoid deep discharges.

To check the charging status, the battery level indicator **B** lights up when you press the control button **C**.

The battery level is shown by 3 LEDs.

- All 3 LEDs light up: Battery is charged
- 2 LEDs light up: Battery is partially charged
- 1 LED lights up: Battery needs to be charged



Mounting / removing the suction filter and suction hose

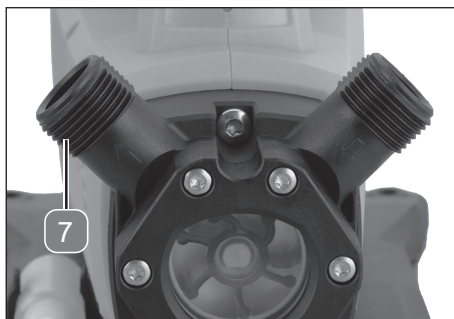
CAUTION!

Prevent the garden from running dry. Use the supplied lubricating oil.

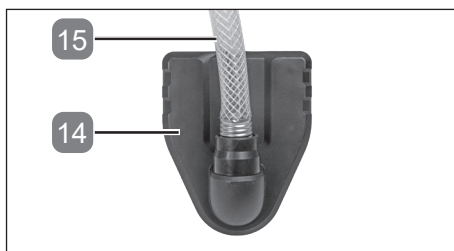
NOTE!

Before initial use make sure that the garden pump is placed in water and the impeller is completely surrounded with water.

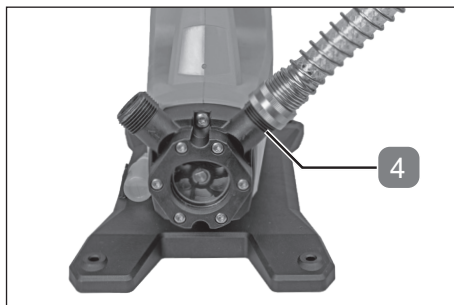
- Connect the garden hose (not included in the scope of supply) to the pressure port **7**.



- Attach the suction hose **15** to the suction filter **14**.



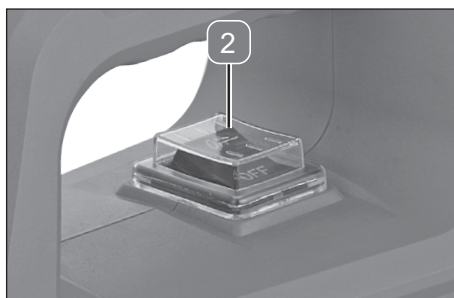
- Connect the suction hose to the suction filter at the suction port **4**.
- To remove proceed in the same order.



Use

Switching on and off

- **Switching on:**
Push the On / off switch **2** to position "ON".
 - The indicator light **8** lights up during operation.
- **Switching off:**
Push the On / off switch to position "OFF".
 - The indicator light stops glowing.





Maintenance, cleaning, storage and transport



Disconnect the mains plug of the power adapter and remove the battery of the garden pump before making any adjustment, maintenance or repair.

Maintenance

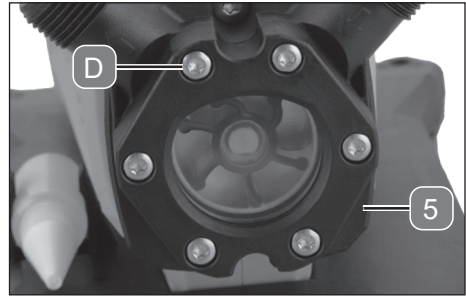
The garden pump requires very little maintenance.

Only use spare parts / accessories from the manufacturer or authorised and qualified workshops.

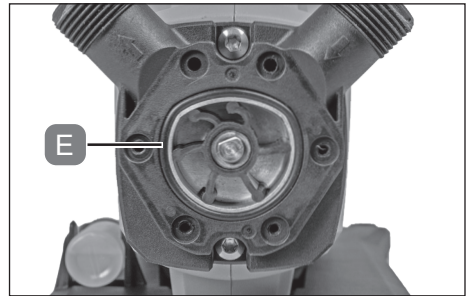
Repairs should only be carried out by qualified technicians or by an authorised service centre. Qualified technicians must have relevant training and experience, be familiar with the design and construction requirements of the product and understand and follow the safety regulations.

Replacing / lubricating the impeller and seal

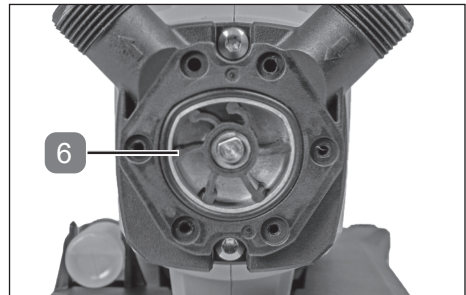
- Remove the battery (see chapter "Inserting / removing the battery").
- Remove the screws **D** from the impeller cover.
- Remove the impeller cover **5**.



- Check the seal **E** for damage or wear.



- Replace the gasket if it is damaged or worn out.
- Check if the impeller is covered with a light film of oil. If not lubricate it using the supplied lubricating oil **16** . Also remove the impeller and, if it shows signs of damage, replace it with a new one by aligning it and inserting it into the pump.
- Make sure that the impeller **6** is mounted with the concave side facing inwards and smooth surfaces facing outwards (towards the glass).
- Check if the seal is properly seated in the groove.



- Replace the impeller cover on the holder, the grooves (top and bottom) show the correct alignment.
- Replace the screws.

Cleaning



Make sure that liquids do not get inside the motor unit.

- Clean the garden pump using a moist cloth. Never use strong and / or abrasive cleaning agents or solvents. Allow all the parts to dry completely.
- The contact points on the battery and power adapter as well as the charging bay have to be kept clean.
- Pump clean water through the garden pump before shutting it off.

Storage

- Remove the garden hose, suction hose and suction filter before storage (see "Mounting / removing the suction filter and suction hose")
- Remove the battery before storage (see chapter "Inserting / removing the battery").
- Clean the garden pump before storage.
- Keep the garden pump in a safe, cool, dry and well-ventilated place in its original packaging, out of the reach of children when it is not being used.
- Store the product and the battery at an ambient temperature of 0 - 45° C.

Transport

- Remove the garden hose, suction hose and suction filter before transport (see "Mounting / removing the suction filter and suction hose")
- Remove the battery before transport (see chapter "Inserting / removing the battery").
- Always carry the garden pump using the handle provided for this purpose.
- Use the original packaging and secure the garden pump against shock and vibrations during transport.

Troubleshooting

Problem	Possible cause	Rectification
Garden pump does not start.	Battery empty.	Charge the battery 11 .
	Problem with battery contacts.	Slide the battery into the guide on the control unit. The battery has to click into place audibly.
	Garden pump is switched off.	Push the On / off switch 2 to "ON" position.
Garden pump is running but not pumping.	Dirt filter is clogged.	Clean the suction filter 14 .
	Pump unit is not in the water.	Immerse the suction filter 14 completely in water.
Battery does not charge.	Battery is not making contact.	Slide the battery into the guide of the charging bay and connect the power adapter. The battery has to click into place audibly.
	Power adapter / charging bay is faulty.	Replace the power adapter/ charging bay.

LED display

Mode	Red LED	Description
Device is switched on.	Light is on.	Pump is running.
Pump is running dry.	Flashing.	Move the On/Off switch 2 to the OFF position. Immerse the suction filter 14 deeper in the water.
Motor is overheated.	Dark.	The pump switches off. Move on the On / Off switch 2 to OFF position and allow the motor to cool down. Check the impeller 6 to ensure that clogging is not the reason for the fault.
Motor is overloaded.	Intermittent pumping.	The pump switches off. Move the On/Off switch 2 to the OFF position. Check the impeller 6 to ensure that clogging is not the reason for the fault.



Technical data

Garden pump

Model	WWS-AGP18-J01
Rated voltage	18 V ===
Rated power consumption	8 A
Delivery head:	min. 13 m
Delivery rate:	max. 1300 l/h
Suction height	2 m
Water temperature	max. 35° C
Protection category Pump unit	IPX4
Weight	1.9 kg approx.

Power adapter + charging bay

Power adapter model	XH2150-1500WG
Charging bay model	SC-1
Mains Voltage	100–240 V~ / 50/60 Hz / 0.8 A
Output voltage	21.5 V === / 1500 mA
Charging time	approx. 60- -90 minutes
Protection class	II

Battery

Model	N1820
Voltage	18 V ===
Capacity	2000 mAh
Type	Lithium-ion (Li-ion)

Recycling

Disposal of packaging, paper and printed matter



Dispose of packaging, paper and printed matter in accordance with the type of material and local regulations applicable in your area.

Disposal of the product



The adjacent symbol of a crossed-out dustbin indicates that this device is subject to Directive 2012/19/EU. This directive states that you should not dispose of this device with normal household waste at the end of its service life, but have to take it to specially equipped collection points, recycling centres or waste disposal companies. The disposal is free of cost for you. Protect the environment and dispose of it properly.

The following applies to the German market:

When purchasing a new device, you have the right to return the old device to your dealer. Dealers of electrical and electronic devices with a sales area of at least 400 square metres and food retailers with a sales area of at least 800 square metres who regularly sell electrical and electronic devices are obliged to take back old devices free of charge, even if you do not purchase a new device, if the dimension of the old device does not exceed 25 cm. The importer offers you return options directly in the shops and markets. Please also contact your dealer for information on local return options.

If your old device contains personal data, you are responsible for deleting it before returning it.

If this is possible without destroying the old device, remove the old batteries or rechargeable batteries and lamps before returning the old device for disposal and separate them for collection.

If the batteries are permanently installed, indicate when disposing the device that it contains a battery.

Contact your local municipality or city administration if you are looking for other ways to dispose of old devices.



Disposal of batteries / rechargeable batteries



Batteries and rechargeable batteries should not to be disposed of together with domestic waste. Users are legally obliged to hand over batteries and rechargeable batteries separately to a collection center.

Batteries and rechargeable batteries can be handed over free of charge to a collection center in your community / district or to a retailer so that they can be disposed of in an eco-friendly manner and valuable raw materials can be recycled. In case of improper disposal, toxic substances can be released into the environment, which have a harmful effect on humans, animals and plants.

Batteries and rechargeable batteries included in electrical devices have to be disposed of separately if possible. Dispose of batteries and rechargeable batteries only after they are discharged.

Use rechargeable batteries instead of disposable batteries whenever possible.

If batteries and rechargeable batteries contain lithium, stick tape to the terminals before disposal to avoid an external short circuit. A short circuit may result in a fire or an explosion.

Warranty



Warranty provided by Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Dear customer,

This device comes with a 3 year warranty from the date of purchase. In case of defects in the product you may be entitled to legal claims against the seller of the product. These legal claims are not restricted by the following warranty.

Conditions of warranty

The warranty period begins with the date of purchase. Please preserve the original sales receipt. This document is required as proof of purchase. If a material or fabrication defect occur in this product within 3 years from the date of purchase, the product shall be repaired or replaced free of cost at our discretion. Within the 3 year period the warranty requires the defective product and the purchase document (sales receipt) to be provided with a brief written description of where the defect lies and when it occurred.

If the defect is covered by our warranty, the repaired product or a new product shall be returned to you. A new warranty period does not begin with the repair or exchange of the product.

Warranty period and legal claims based on defects

The warranty period is not extended by the warranty. This also applies to replaced and repaired parts. Any damages and defects that may exist at the time of purchase must be notified immediately after removal from packaging. Any repairs arising after the expiry of the warranty period are chargeable.

Scope of the warranty

The device has been manufactured according to strict quality guidelines and tested diligently before delivery. The warranty applies to material or fabrication defects. This warranty does not cover product parts that are subject to normal wear and tear and therefore can be considered as parts subject to wear and tear or for the damage to fragile parts, e.g switch, batteries or those made of glass.

This warranty is void if the product is damaged, not used or maintained properly. All the instructions provided in the operating manual must be followed exactly for proper use of the product. The purpose of use and actions which are advised or warned against must necessarily be avoided.

The product is intended solely for private use and not for professional use. The warranty is void in case of misuse or improper handling, use of force and changes that have not been carried out by our authorised service centre.

Processing a warranty case

To ensure quick processing of your issue, please follow the below instructions:



- Please be ready with the sales receipt and the product number as proof of purchase for all queries.
- You can refer the product number from the type label, an engraving, on the cover sheet of your operating instructions (below left) or as sticker on the back or lower side.
- If functional or other defects occur, first call or email the following service department.
- You can then send a product recorded as defective postage free along with the sales receipt and information about where the defect lies and when it has occurred, to the service centre address provided to you.

This and many other manuals, product videos and software can be downloaded at **www.walteronline.com/service**

Service

GB IE

Walter Werkzeuge Service Center
E-Mail: service@walteronline.com
Tel.: 00800 925 837 88

Supplier:

Please note that the following address is not a service centre address. Please contact the above-mentioned service centre first.

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH
Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Austria



www.walteronline.com/service

Declaration of conformity

The EU declaration of conformity can be requested from the service centre mentioned in the chapter "Service".

WALTER®

Quality since 1919

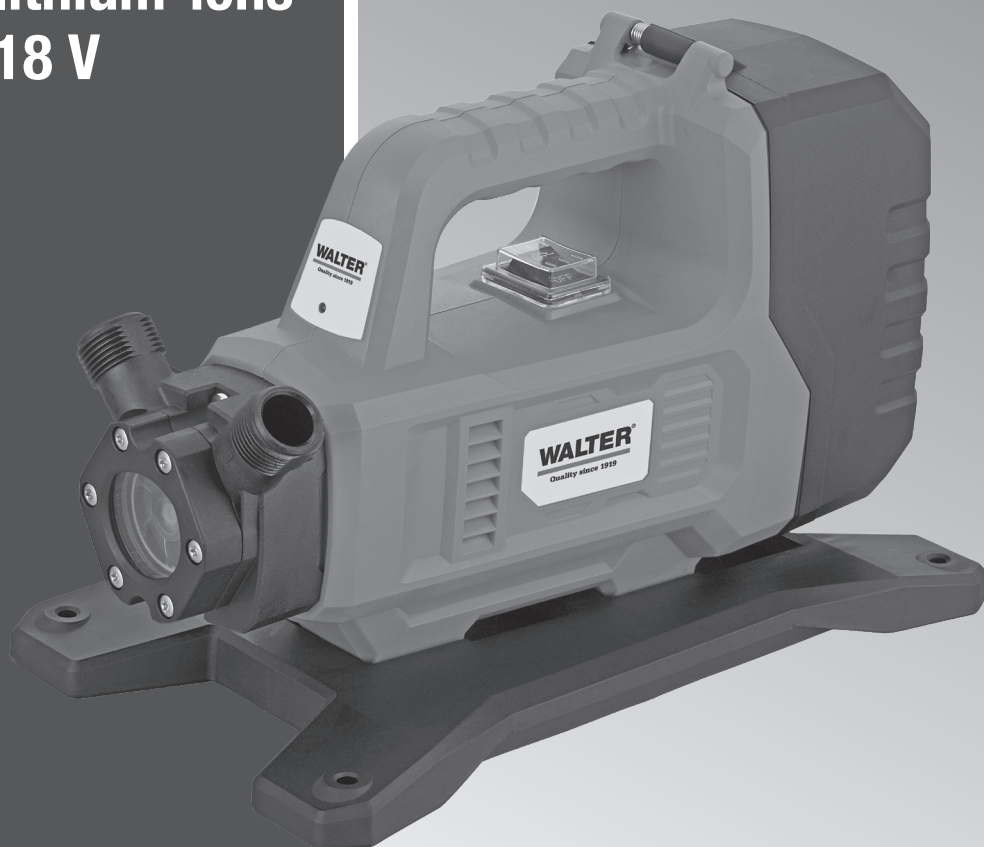
Notice d'utilisation



À lire et à conserver



Pompe de
jardin sans
fil, batterie
lithium-ions
18 V



Réf. : 630562
Modèle : WWS-AGP18-J01

Notice originale

Sommaire

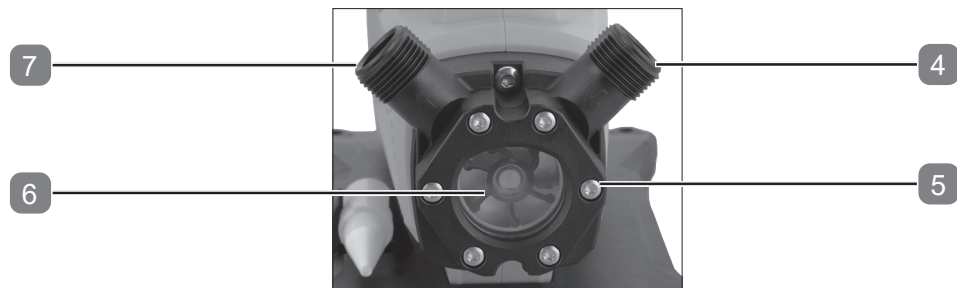
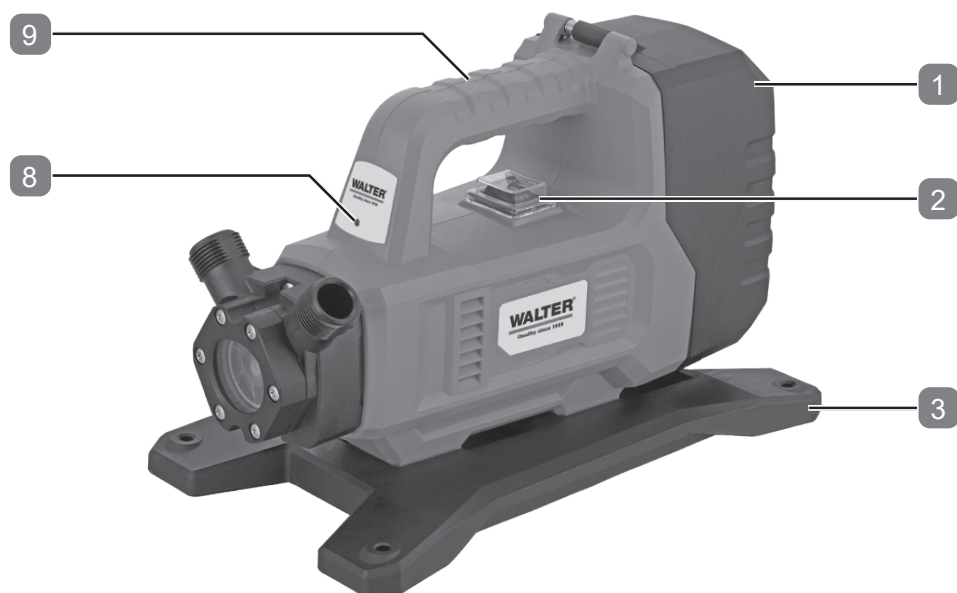
Livraison / description des pièces	52
Généralités	54
Notice d'utilisation à lire et à conserver	54
Explication des symboles	54
Sécurité	56
Utilisation conforme	56
Autres risques	56
Consignes de sécurité pour pompes	57
Consignes de sécurité pour outils sans fil	57
Consignes de sécurité pour chargeurs	58
Avant l'utilisation	59
Vérifier la pompe de jardin et la livraison	59
Mise en place/retrait de la batterie	60
Charger la batterie	60
Contrôler le niveau de charge de la batterie	62
Montage / démontage du filtre d'aspiration et du tuyau d'aspiration	62
Utilisation	63
Marche et arrêt	63

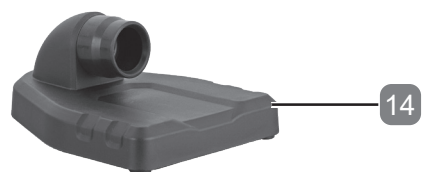
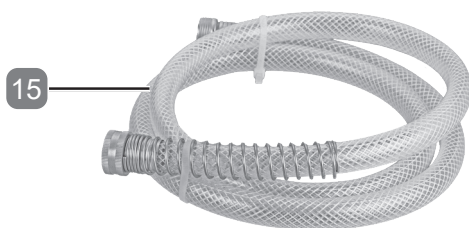
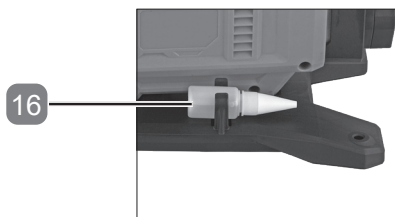
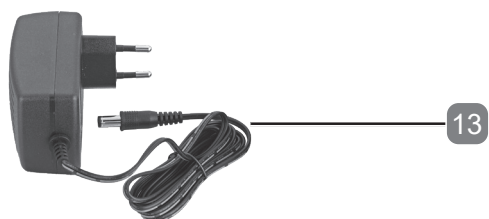
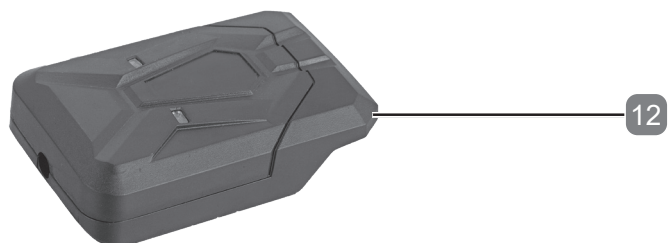
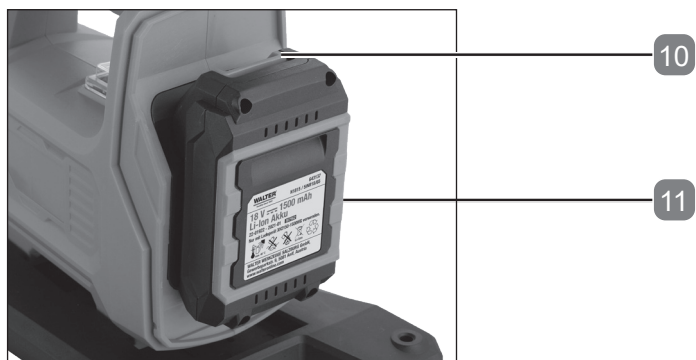
Maintenance, nettoyage, stockage et transport	64
Entretien.....	64
Remplacer / lubrifier la roue à aubes et le joint.....	65
Nettoyage.....	66
Stockage.....	66
Transport.....	66
Dépannage	67
Affichage LED.....	67
Caractéristiques techniques	68
Recyclage	69
Éliminer l'emballage, le papier et les imprimés.....	69
Élimination du produit.....	69
Éliminer les batteries / accus.....	70
Maintenance	72
Déclaration de conformité	72



Livraison / description des pièces

- | | |
|------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Couvercle batterie | 9. Poignée |
| 2. Interrupteur marche/arrêt | 10. Déverrouillage du bloc-batterie |
| 3. Pied support | 11. Batterie |
| 4. Raccord d'aspiration | 12. Logement de chargement |
| 5. Couvercle roue à aubes | 13. Bloc d'alimentation |
| 6. Roue à aubes | 14. Filtre d'aspiration |
| 7. Raccord de pression | 15. Tuyau d'aspiration |
| 8. Indicateur lumineux | 16. Huile lubrifiante |





Généralités

Notice d'utilisation à lire et à conserver



Cette notice fait partie de la pompe de jardin sans fil, batterie lithium-ions 18 V (désigné par la suite uniquement par « Pompe de jardin »). Elle contient des informations importantes pour la sécurité, l'emploi et l'entretien. Lisez soigneusement cette notice avant d'utiliser la pompe de jardin. Veillez en particulier aux consignes de sécurité et aux avertissements. Le non-respect des instructions mentionnées dans cette notice peut se traduire par des blessures graves ou endommager la pompe de jardin. Si vous donnez la pompe de jardin à un tiers, donnez-lui impérativement cette notice. Gardez cette notice en un lieu sûr pour consultation ultérieure.

Ce mode d'emploi est également disponible sous forme numérique auprès du service après-vente du fabricant. Révision : ID BDA01 - 2021-01 - REV001

Explication des symboles

Les symboles et les termes d'avertissement suivants sont utilisés dans cette notice, sur la pompe de jardin ou sur l'emballage.



AVERTISSEMENT !

Indique une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut provoquer la mort ou des blessures graves.



ATTENTION !

Indique une situation dangereuse qui, si on ne l'évite pas, peut provoquer des blessures légères à moyenne.

REMARQUE !

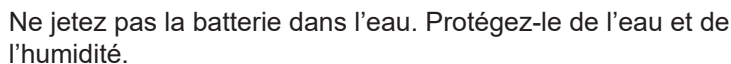
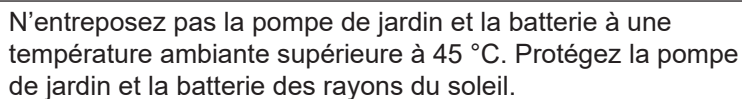
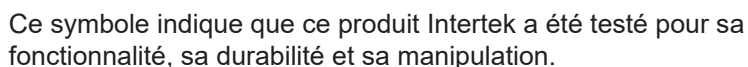
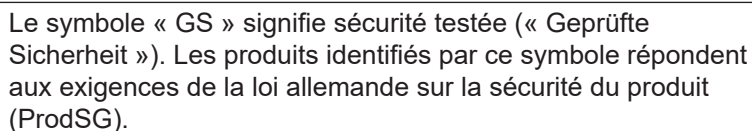
Risque de dommages matériels.



Ce symbole indique des informations supplémentaires utiles pour l'assemblage ou pour l'utilisation.



Les produits dotés de ce logo remplissent les conditions posées par le droit européen dans l'espace économique européen.



J01
Version

Sécurité

Utilisation conforme



Cette pompe de jardin est exclusivement conçue pour une utilisation privée pour les loisirs ou le bricolage aux fins suivantes :

- pour pomper l'eau de pluie depuis un tonneau ou un réservoir de collecte des eaux pluviales.

Toute autre application est expressément exclue et considérée comme une utilisation non conforme au but prévu. Le fabricant ou le distributeur n'assume aucune responsabilité pour les blessures, les pertes ou les dommages résultant d'un usage non conforme ou incorrect. Exemples d'utilisation non conforme ou incorrecte :

- Utilisation du produit à d'autres fins que celle pour laquelle il est destiné.
- Non-respect des consignes de sécurité et des avertissements ainsi que des instructions de montage, d'exploitation, de maintenance et d'entretien, qui sont contenues dans ce mode d'emploi.
- L'utilisation d'accessoires et de pièces de rechange non destinés à ce produit.
- Réparation du produit par une autre personne que le fabricant ou un ouvrier qualifié.
- Utilisation commerciale, artisanale ou industrielle du produit.
- Utilisation ou maintenance du produit par des personnes qui ne sont pas familiarisées avec le produit ou qui ne comprennent pas les dangers qui y sont liés.

Utilisez les accessoires conformément à ces instructions. Les négligences dans le respect des instructions contenues dans ce mode d'emploi peuvent entraîner des blessures graves et conduire à la perte de la garantie. Respectez les prescriptions locales ou nationales en vigueur lors de l'utilisation de cette pompe de jardin. Ne procédez à aucune modification sur la pompe de jardin. Toute modification de la pompe de jardin peut être dangereuse et est donc interdite.

Autres risques

Malgré une utilisation conforme, certains risques résiduels manifestes ne peuvent pas être exclus totalement. Les dangers suivants, inhérents au type de pompe de jardin, peuvent survenir :

- Blessures ou dommages matériels provoqués par des pièces projetées ou la rupture d'embouts d'outil.

Consignes de sécurité pour pompes

AVERTISSEMENT !

Lisez toutes les consignes de sécurité et les instructions.

Les négligences dans le respect des consignes de sécurité et des instructions peuvent être à l'origine de décharges électriques, brûlures et/ou blessures graves.

Veillez conserver l'ensemble des consignes de sécurité et des instructions pour toute consultation ultérieure.

- a) Il est interdit de pomper de l'eau salée, de l'eau sale, des substances corrosives, facilement inflammables ou explosives (p. ex. essence, pétrole, diluant nitrique), des huiles, du fioul domestique et des denrées alimentaires.
- b) La température de l'eau ne doit pas dépasser 35 °C.
- c) Cet appareil peut être utilisé par des enfants, à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes ayant un handicap physique, sensoriel ou mental si elles sont surveillées ou ont été instruites sur l'usage sûr de l'appareil et qu'elles comprennent les risques pouvant en découler.
- d) Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- e) Le nettoyage et la maintenance utilisateur ne doivent pas être réalisés par les enfants sans surveillance.
- f) S'il y a des personnes dans l'eau, l'appareil ne doit pas être utilisé. Il existe un risque d'électrocution.
- g) Fixez l'appareil de manière à ce que seule la pompe entre en contact avec l'eau. La pompe, mais pas l'unité électronique avec batterie, est entièrement submersible (étanche à l'eau) et immergée dans l'eau (profondeur d'immersion max. 0,5 m).
- h) Faites réparer votre outil électrique uniquement par du personnel spécialisé et qualifié et en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. En procédant ainsi, le maintien de la sécurité de l'outil électrique reste garanti.

Consignes de sécurité pour outils sans fil

- a) **Ne recharger les accumulateurs que dans les chargeurs recommandés par le fabricant.** Si la station de charge est utilisée pour d'autres types d'accus que celui préconisé, elle risque de prendre feu.

- 
- b) **N'utilisez dans les outils électriques que les batteries prévues à cet effet.** *L'utilisation d'autres batteries peut constituer une source de blessures et d'incendie.*
 - c) **Tenir la batterie non utilisée à l'écart de trombones, pièces de monnaie, clés, clous, vis ou autres petits objets métalliques risquant d'entraîner un pontage des contacts.** *Un court-circuit entre les contacts de la batterie peut provoquer des brûlures ou être à l'origine d'incendies.*
 - d) **En cas d'utilisation incorrecte, du liquide peut s'écouler de la batterie. Évitez tout contact avec ce liquide. En cas de contact accidentel, rincez abondamment à l'eau. En cas de projection de liquide dans les yeux, consultez un médecin. Lorsqu'il s'échappe, le liquide renfermé dans la batterie peut irriter la peau ou provoquer des brûlures.**

Consignes de sécurité pour chargeurs

- a) **Ne raccordez jamais un bloc-batterie éclaté ou endommagé au chargeur.** *Sinon, risque de décharge électrique.*
- b) **N'utilisez pas le chargeur à d'autres fins ! Le chargeur sert uniquement à charger le même bloc-accu qui est livré également avec le chargeur.** *Une autre utilisation peut se traduire par un incendie ou un choc électrique mortel.*
- c) **Ne chargez pas de batteries non rechargeables.** *Le non-respect de cette consigne se traduit par des risques.*
- d) **Le câble de raccordement du chargeur ne peut pas être remplacé.** *En cas de dommage du câble, le chargeur doit être éliminé.*
- e) **Le chargeur de batterie peut être utilisé par des enfants, à partir de 8 ans, ainsi que par des personnes ayant un handicap physique, sensoriel ou mental, si elles sont surveillées ou ont été instruites sur l'usage sûr du chargeur et qu'elles comprennent les risques pouvant en découler. Les enfants ne doivent pas jouer avec le chargeur de batterie. Les enfants ne doivent pas procéder au nettoyage et à la maintenance s'ils ne sont pas surveillés.**

Avant l'utilisation

AVERTISSEMENT !

N'utilisez pas la pompe de jardin dans des atmosphères explosives. N'utilisez la pompe de jardin qu'avec des températures ambiantes entre 10 - 40° C.

Retirez la batterie avant d'effectuer des réglages, d'installer ou de changer des accessoires et d'effectuer des opérations d'entretien.



Vérifier la pompe de jardin et la livraison

AVERTISSEMENT !

Risque d'asphyxie ! Risque d'asphyxie en cas d'ingestion ou d'inhalation de films. Tenez le film d'emballage hors de portée d'enfants.

- Retirez la pompe de jardin et tous les accessoires de leur emballage.
- Vérifiez que la livraison est complète (voir le chapitre « Volume de livraison / Désignation des pièces »).
- Vérifiez que la pompe de jardin ou les accessoires ne sont pas endommagés.
- En cas de dommage ou de pièces manquantes, n'utilisez pas la pompe de jardin. Contactez le fabricant en appelant le centre de service indiqué sur la carte de garantie.

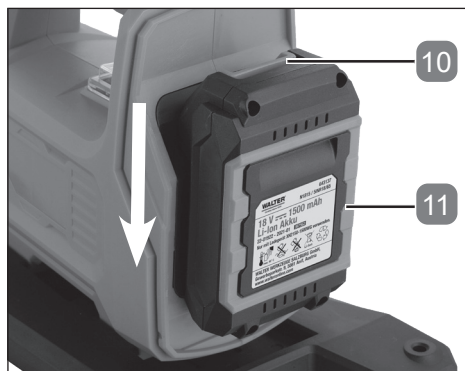
Mise en place/retrait de la batterie

REMARQUE !

Température ambiante pour le fonctionnement : 10 - 40° C.



- Ouvrez le couvercle batterie **1** en tirant légèrement sur la face inférieure.
- Placez la batterie **11** sur le support prévu pour cela sur la face arrière, jusqu'à ce que la batterie s'enclenche.
- Remettez le couvercle de la batterie en place.
- Pour retirer la batterie, appuyez simultanément sur le déverrouillage du bloc-batterie **10** et retirez-le de la poignée.



N'utilisez que des batteries indiquées comme suit :

Modèle	Tension nominale	Capacité
N1820	18 V $\equiv$	2000 mAh

Charger la batterie

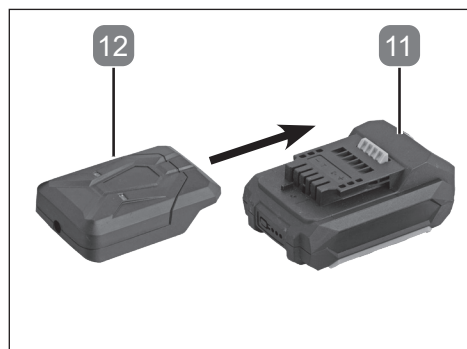
⚠ ATTENTION !

Pendant la charge ou lorsque la pompe de jardin est fortement sollicitée, la batterie chauffe. Après ou avant le rechargement, laissez toujours refroidir la batterie à la température ambiante.

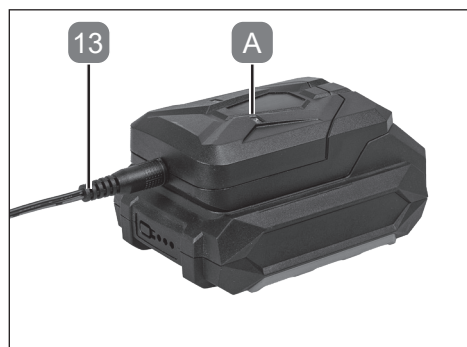
REMARQUE !

Température ambiante pour la charge : 0 - 40° C.

- Retirez la batterie **11** (voir chapitre « Mise en place/retrait de la batterie »).
- Enfilez le socle de chargement **12** sur la batterie.



- Raccordez le bloc d'alimentation **13** avec le socle de chargement.
- Raccordez le connecteur réseau à une prise de courant adéquate.
 - Le témoin lumineux rouge de charge **A** s'allume.
 - La lampe rouge de contrôle de charge s'allume après env. 60 -90 min.
 - Le témoin lumineux vert supérieur est allumé lorsque la phase de chargement est terminée.



Le bloc d'alimentation chauffe lorsqu'il est en fonctionnement et peut éventuellement émettre un léger bourdonnement, cela est normal, il ne s'agit pas d'un défaut.

- Retirez la batterie du guidage du socle de chargement .
- Débranchez le bloc d'alimentation de la prise de courant une fois que la charge est terminée.

N'utilisez que des socles de chargement et bloc d'alimentation indiqués comme suit :

Modèle	Débit d'entrée	Débit de sortie
XH2150-1500WG	100–240 V~ / 50/60 Hz / 0,8 A	21.5 V --- / 1500 mA

Contrôler le niveau de charge de la batterie

REMARQUE !

Contrôlez régulièrement le niveau de charge pour éviter les décharges.

Pour vérifier l'état de charge, l'indicateur d'état de charge de la batterie **B** s'allume lorsque le bouton de contrôle **C** est enfoncé.

Le niveau de charge de la batterie est visualisé par 3 LED.

- Toutes les 3 LED allumées : La batterie est chargée
- 2 LED allumées : La batterie est partiellement chargée
- 1 LED allumée : La batterie doit être chargée



Montage / démontage du filtre d'aspiration et du tuyau d'aspiration

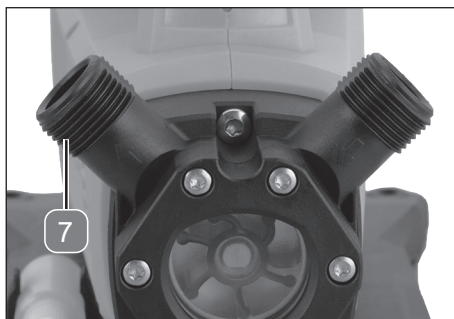
⚠ ATTENTION !

Évitez que la pompe de jardin tourne à vide. Utilisez l'huile lubrifiante fournie.

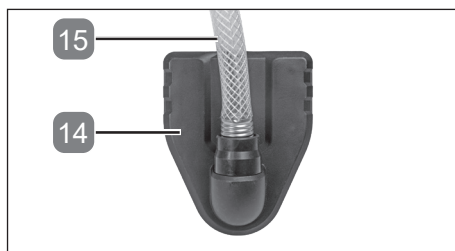
REMARQUE !

Avant la mise en service, assurez-vous qu'il y a de l'eau dans la pompe de jardin et que la roue à aubes est complètement rincée à l'eau.

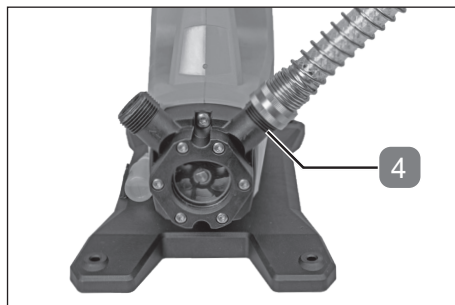
- Raccorder le tuyau d'arrosage (non fourni) au raccord de pression **7**.



- Placez le tuyau d'aspiration **15** au filtre d'aspiration **14**.



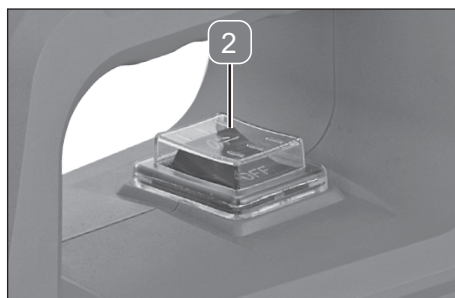
- Raccorder le tuyau d'aspiration au filtre d'aspiration au niveau du raccord d'aspiration **4**.
- Pour le retirer, faites l'opération inverse.



Utilisation

Marche et arrêt

- **Mise en marche :**
Appuyez l'interrupteur marche/arrêt **2** en position « O ».
- L'indicateur lumineux **8** s'allume pendant le fonctionnement.
- **Arrêt :**
Appuyez l'interrupteur marche/arrêt en position « OFF ».
- L'indicateur lumineux s'éteint.



Maintenance, nettoyage, stockage et transport

AVERTISSEMENT !



Tirez la fiche de secteur du bloc d'alimentation et enlevez la batterie de la pompe de jardin avant chaque réglage, entretien ou remise en état.

Entretien

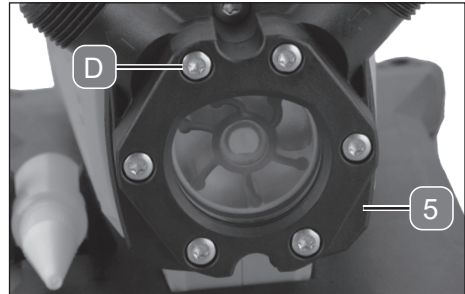
La machine est en majeure partie exempte de maintenance.

Utilisez uniquement des pièces de rechange/accessoires du fabricant ou d'ateliers spécialisés agréés.

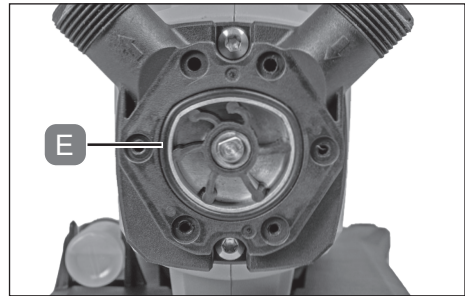
Ne confiez les réparations qu'à des spécialistes ou à des centres de service agréés. Les spécialistes sont des personnes ayant une formation spécialisée et une expérience ad hoc, qui connaissent les exigences relatives à la construction et la conception du produit et qui maîtrisent les prescriptions de sécurité.

Remplacer / lubrifier la roue à aubes et le joint

- Retirez la batterie (voir chapitre « Mise en place/retrait de la batterie »).
- Retirez les vis **D** du couvercle de la roue à aubes.
- Retirez le couvercle de la roue à aubes **5**.

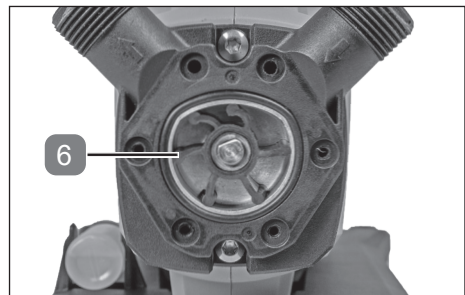


- Vérifiez que le joint **E** n'est pas endommagé ou usé.



- Si le joint est endommagé ou usé, remplacez-le.
- Vérifiez si la roue à aubes est mouillée avec un léger film d'huile. Si non, lubrifiez-la avec l'huile de lubrification fournie **16**. Retirez également la roue à aubes et si elle est endommagée, remplacez-la par une nouvelle en l'alignant et en l'insérant dans la pompe.

- Veillez à ce que la roue à aubes **6** soit orientée vers l'intérieur avec le côté concave et les surfaces lisses vers l'extérieur (vers le verre).
- Vérifiez que le joint est correctement placé dans le renforcement.



- Remettez le couvercle de la roue à aubes sur le support, les évidements (en haut et en bas) vous indiqueront l'orientation correcte.
- Remplacez les vis.

Nettoyage



Veillez à ce que des liquides ne s'infiltrant pas dans l'unité moteur.



- Nettoyez la pompe de jardin avec un chiffon humide. N'utilisez en aucun cas des produits de nettoyage ou des solvants puissants et/ou abrasifs. Laissez sécher ensuite toutes les pièces complètement.
- Les points de contact de la batterie et au bloc d'alimentation ainsi qu'au socle de chargement doivent rester propres.
- Avant chaque mise hors service, faites tourner la pompe de jardin avec de l'eau claire.

Stockage

- Retirez le tuyau d'arrosage, le tuyau d'aspiration et le filtre d'aspiration avant chaque stockage (voir chapitre « Installation/démontage du filtre d'aspiration et du tuyau d'aspiration »)
- Retirez la batterie avant chaque stockage (voir chapitre « Mise en place/remplacement de la batterie »).
- Nettoyez la pompe de jardin avant de la ranger.
- Lorsqu'il n'est pas utilisé, conservez la pompe de jardin dans un endroit sécurisé, frais, sec et bien aéré et hors de portée des enfants, dans l'emballage d'origine.
- Stocker le produit ainsi que la batterie à une température ambiante de 0 - 45° C.

Transport

- Retirez le tuyau d'arrosage, le tuyau d'aspiration et le filtre d'aspiration avant chaque transport (voir chapitre « Installation/démontage du filtre d'aspiration et du tuyau d'aspiration »).
- Retirez la batterie avant chaque transport (voir chapitre « Mise en place de la batterie
- remplacement de la batterie »).
- Portez toujours la pompe de jardin à l'aide de la poignée prévue à cet effet.
- Transportez la pompe de jardin protégée des chocs et des vibrations et dans l'emballage d'origine.

Dépannage

Problème	Cause possible	Dépannage
La pompe de jardin ne démarre pas.	Batterie vide.	Rechargez la batterie 11 .
	Défaut de contact de la batterie.	Faites glisser la batterie dans le guide de l'unité de commande. La batterie doit bien s'enclencher.
	Pompe de jardin éteinte.	Appuyez l'interrupteur marche/arrêt 2 en position « ON ».
La pompe tourne mais ne pompe pas.	Filtre à particules de saletés encrassé.	Nettoyez le filtre d'aspiration 14 .
	La pompe n'est pas dans l'eau.	Plongez complètement Filtre d'aspiration 14 dans l'eau.
La batterie ne charge pas.	La batterie n'a pas de contact.	Faites glisser la batterie dans le guide du socle de chargement et branchez le bloc d'alimentation. La batterie doit bien s'enclencher.
	Bloc d'alimentation / socle de chargement défectueux.	Remplacez le bloc d'alimentation / socle de chargement.

Affichage LED

Mode	LED rouge	Désignation
L'appareil est en service.	S'allume.	La pompe tourne.
La pompe a tourné à sec.	Clignote.	Positionnez l'interrupteur marche/arrêt 2 dans la position OFF. Positionnez le filtre d'aspiration 14 dans une eau plus profonde.
Moteur en surchauffe.	Sombre.	La pompe ne s'arrête pas. Mettez l'interrupteur marche/arrêt 2 sur la position OFF et laissez le moteur refroidir. Vérifiez la roue à aubes 6 , pour vous assurer que l'obstruction n'est pas la cause du problème.
Le moteur est surchargé.	Mode rafale.	La pompe ne s'arrête pas. Positionnez l'interrupteur marche/arrêt 2 dans la position OFF. Vérifiez la roue à aubes 6 , pour vous assurer que l'obstruction n'est pas la cause du problème.

Caractéristiques techniques

Pompe de jardin

Modèle	WWS-AGP18-J01
Tension nominale	18 V ===
Consommation nominale	8 A
Hauteur de pompage	min. 13 m
Débit	max. 1300 l/h
Hauteur d'aspiration	2 m
Température de l'eau	max. 35° C
Type de protection pompe	IPX4
Poids	env. 1,9 kg

Bloc d'alimentation + socle de chargement

Modèle bloc d'alimentation	XH2150-1500WG
Modèle socle de chargement	SC-1
Tension du secteur	100–240 V~ / 50/60 Hz / 0,8 A
Tension de sortie	21,5 V === / 1500 mA
Durée de chargement	env. 60–90 min.
Classe de protection	II

Batterie

Modèle	N1820
Tension	18 V ===
Capacité	2000 mAh
Type	Lithium-ion (Li-ion)

Recyclage

Éliminer l'emballage, le papier et les imprimés



Éliminez les emballages, le papier et les imprimés en respectant le type de matériau et les réglementations locales en vigueur dans votre région.



Élimination du produit



Le symbole ci-contre d'une poubelle sur roues barrée d'une croix indique que cet appareil est soumis à la directive 2012/19/UE. Cette directive indique que vous ne devez pas jeter cet appareil avec les déchets ménagers normaux à la fin de sa durée de vie, mais que vous devez l'apporter dans des centres de collecte, des centres de recyclage ou des entreprises de traitement des déchets spécialement équipés. Cette élimination est gratuite pour vous. Préservez l'environnement et éliminez-le correctement.

Ce qui suit s'applique au marché allemand :

Lorsque vous achetez un nouvel appareil, vous avez le droit de retourner l'ancien appareil correspondant à votre revendeur. Les distributeurs d'équipements électriques et électroniques ayant une surface de vente d'au moins 400 mètres carrés et les détaillants en alimentation ayant une surface de vente d'au moins 800 mètres carrés qui vendent régulièrement des équipements électriques et électroniques sont tenus de reprendre gratuitement les équipements usagés, même si vous n'achetez pas de nouvel équipement, à condition que la taille de l'équipement usagé ne dépasse pas 25 cm dans aucune dimension. L'importateur vous propose des possibilités de reprise directement dans les magasins et les marchés. Veuillez également contacter votre revendeur pour obtenir des informations sur les possibilités locales de reprise.

Si votre ancien appareil contient des données personnelles, il est de votre responsabilité de les supprimer avant de le retourner.

Si cela est possible sans détruire l'appareil usagé, retirez les batteries ou accumulateurs usagés ainsi que les lampes avant de renvoyer l'appareil usagé pour élimination et mettez-les au rebut dans le cadre d'une collecte sélective.

Pour les batteries fixes, indiquez lors de la mise au rebut que l'appareil contient une batterie. Contactez votre municipalité ou votre administration locale si vous cherchez d'autres moyens de vous débarrasser de vos équipements usagés.

Éliminer les batteries / accus



Les batteries et les accus ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Les consommateurs sont légalement tenus d'apporter les batteries et les accumulateurs à la collecte séparée.

Les batteries et les accumulateurs rechargeables peuvent être déposés gratuitement dans un point de collecte de votre municipalité/district ou dans les magasins afin d'être éliminés de manière écologique et de récupérer des matières premières précieuses. Une élimination inadéquate peut entraîner le rejet de substances toxiques dans l'environnement, ce qui peut avoir des effets néfastes sur les humains, les animaux et les plantes.

Les batteries et les accumulateurs rechargeables contenus dans les appareils électriques doivent être éliminés séparément de ces derniers dans la mesure du possible. Ne jetez les batteries et les accumulateurs rechargeables que lorsqu'ils sont déchargés.

Si possible, utilisez des batteries rechargeables plutôt que des batteries jetables.

Pour les batteries et les accumulateurs rechargeables contenant du lithium, fixez les bornes avec du ruban adhésif avant de les mettre au rebut afin d'éviter un court-circuit externe. Un court-circuit peut provoquer un incendie ou une explosion.

Garantie

Garantie de la société Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est couvert par une garantie de 3 ans à compter de la date d'achat. En cas de défauts du produit, des droits légaux vous sont conférés vis-à-vis du vendeur. Ces droits légaux ne sont pas limités en raison de notre garantie présentée ci-après.

Conditions de garantie

La garantie débute à la date d'achat. Veuillez conserver le ticket de caisse original en lieu sûr. Ce document est nécessaire comme justificatif de l'achat. Si pendant un délai de 3 ans à compter de la date d'achat de ce produit, un défaut de matériau ou de fabrication survient, nous réparerons ou remplacerons, à notre choix, gratuitement le produit. Cette garantie implique que l'appareil défectueux et le justificatif de l'achat (ticket de caisse) soient présentés dans le délai de 3 ans, accompagnés de la description succincte du défaut et de la date de sa survenance.

Si le défaut est couvert par notre garantie, vous recevez en retour le produit réparé ou un nouveau produit. Une nouvelle période de garantie de débute pas avec la réparation ou le remplacement du produit.

Période de garantie et droits légaux de réclamations

La période de garantie ne sera pas prolongée à la suite d'un recours en garantie. Ceci est également valable pour les pièces remplacées et réparées. Tout endommagement et vice éventuellement décelé au moment de l'achat devra être signalé immédiatement après le déballage. Toute réparation effectuée après la période de garantie fera l'objet d'une facturation.

Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué soigneusement selon des directives de qualité strictes et scrupuleusement contrôlé avant la livraison. La garantie s'applique aux vices de matériau ou de fabrication. Cette garantie ne couvre pas les éléments du produit soumis à une usure normale et par conséquent aux pièces pouvant être considérées comme des pièces d'usure, ni aux dommages sur des pièces fragiles, par ex. commutateur, accumulateurs ou fabriquées en verre.

La présente garantie devient caduque si le produit a été endommagé, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Pour une utilisation conforme du produit, respecter précisément toutes les instructions indiquées dans la notice d'utilisation. Les emplois et opérations déconseillés ou contre-indiqués dans la notice d'utilisation, doivent être absolument évités.

L'appareil est uniquement destiné pour un usage privé et n'est pas adapté à un usage professionnel. En cas de manipulation abusive et inappropriée,



d'utilisation de la force ou d'interventions qui n'ont pas été effectuées par notre centre de réparation agréé, la garantie devient caduque.

Prise en charge sous garantie

Pour garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez vous conformer SVP aux instructions ci-après :

- Veuillez toujours avoir à disposition votre ticket de caisse ainsi que la référence de l'article attestant de votre achat et à présenter sur demande.
- La référence de l'article se trouve sur la plaquette signalétique, estampée sur la première page de votre notice d'utilisation (en bas à gauche) ou sur un autocollant au verso ou sur la partie inférieure.
- En cas de dysfonctionnement ou de survenance d'un autre défaut, veuillez d'abord contacter par téléphone ou par email le département après-vente indiqué ci-après.
- Vous pouvez renvoyer un produit défectueux en joignant le justificatif de l'achat (ticket de caisse) et en indiquant la panne et quand celle-ci est survenue, sans frais de port pour vous à l'adresse du SAV qui vous a été communiquée.

Vous pouvez télécharger sur le site **www.walteronline.com/service** la présent notice d'utilisation ainsi que de nombreuses autres, des vidéos des produits et des logiciels.

Maintenance

FR

WALTER Benelux

E-Mail : info@rothenberger.be

Tél.: 00800 925 837 88; +32 3 871 99 94

BE

WALTER Benelux

E-Mail : info@rothenberger.be

Tel.: +32 3 871 99 94

Fournisseur

Veuillez noter SVP que l'adresse ci-après n'est pas l'adresse du SAV. Veuillez d'abord contacter le SAV mentionné ci-dessus.

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Autriche

www.walteronline.com/service

Déclaration de conformité

La déclaration de conformité de l'UE peut être demandée auprès du centre de SAV mentionné dans la section Maintenance.

WALTER®

Quality since 1919

Návod k obsluze



Návod si prosím přečtete a uschovejte jej

CZ

Aku zahradní čerpadlo Li-Ion 18 V



Výr. č. 630562
Model: WWS-AGP18-J01

Originální provozní návod

Obsah

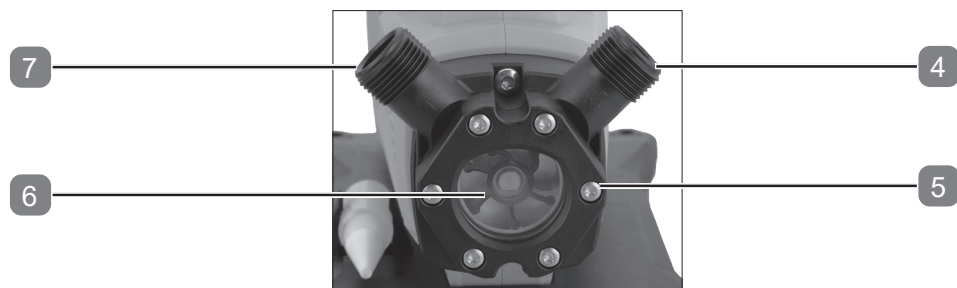
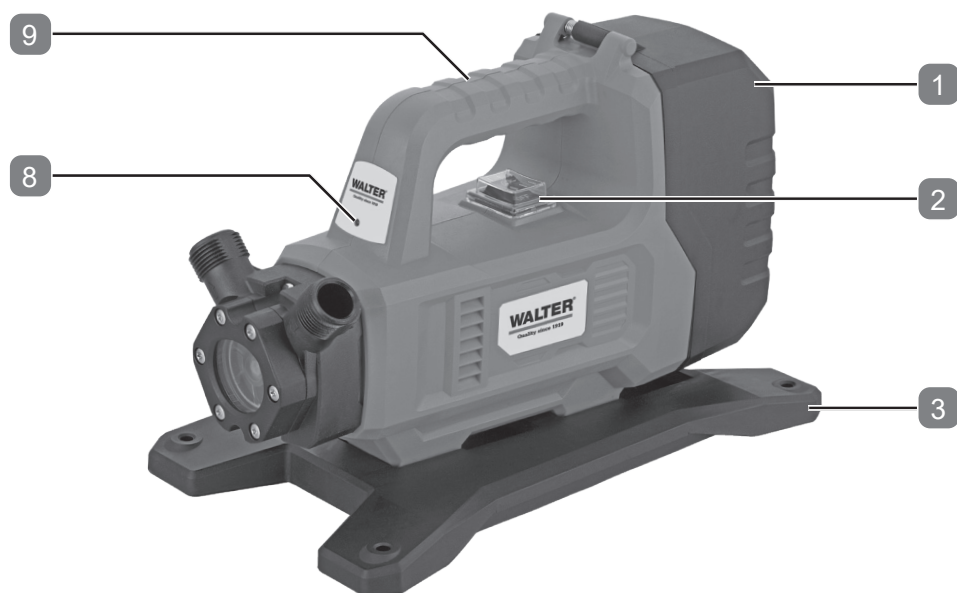
Rozsah dodávky / seznam dílů	76
Všeobecné informace	78
Návod si prosím přečtěte a uschovejte jej	78
Legenda k použitým symbolům	78
Bezpečnost	80
Použití v souladu s určením	80
Zbytková rizika	80
Bezpečnostní upozornění pro čerpadla	81
Bezpečnostní upozornění pro akumulátorové nářadí	82
Bezpečnostní upozornění pro nabíječky	82
Před použitím	83
Kontrola čerpadla a rozsahu dodávky	83
Vložení / vyjmutí akumulátoru	84
Nabíjení akumulátoru	84
Kontrola stavu nabití akumulátoru	86
Montáž / odstranění sacího filtru a sací hadice	86
Použití	87
Zapnutí a vypnutí	87

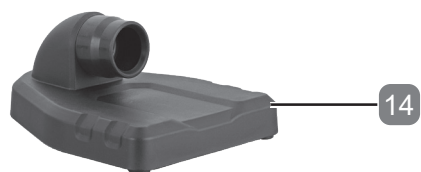
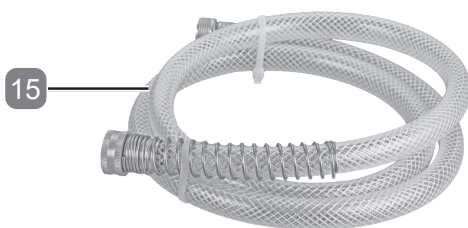
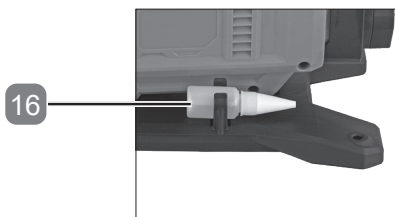
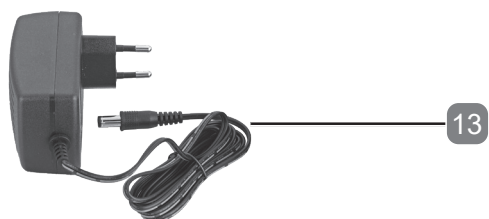
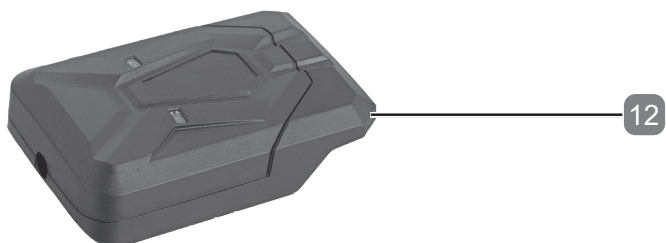
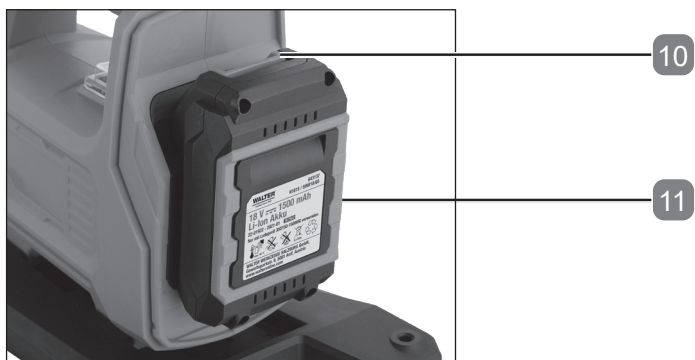
Údržba, čištění, skladování a transport	88
Údržba.....	88
Výměna / mazání oběžného kola a těsnění.....	89
Čištění.....	90
Skladování.....	90
Přeprava.....	90
Odstranění poruchy	91
LED indikátor.....	91
Technické údaje	92
Recyklace	93
Zlikvidujte obaly, papír a tiskoviny.....	93
Likvidace produktu.....	93
Likvidace baterií / akumulátorů.....	94
Servis	96
Prohlášení o shodě	96



Rozsah dodávky / seznam dílů

- | | |
|-----------------------|------------------------------------|
| 1. Kryt akumulátoru | 9. Rukojeť |
| 2. Spínač ZAP/VYP | 10. Uvolnění akumulátorového bloku |
| 3. Opěrná patka | 11. Akumulátor |
| 4. Sací přípojka | 12. Nabíjecí kryt |
| 5. Kryt oběžného kola | 13. Síťový zdroj |
| 6. Oběžné kolo | 14. Sací filtr |
| 7. Tlaková přípojka | 15. Sací hadice |
| 8. Kontrolka | 16. Mazací olej |





Všeobecné informace

Návod si prosím přečtěte a uschovejte jej

Tento návod k obsluze patří k tomuto akumulátorovému zahradnímu čerpadlu Li-Ion 18 V (dále nazývaném pouze "zahradní čerpadlo"). Obsahuje důležité informace k bezpečnosti, použití a údržbě. Před použitím čerpadla si pečlivě přečtěte návod k obsluze. Vezměte na vědomí zejména bezpečnostní a výstražná upozornění. Nerespektování instrukcí v tomto návodu k obsluze může vést k těžkým zraněním nebo poškození čerpadla. Pokud čerpadlo předáte třetí osobě, předejte bezpodmínečně i tento návod k obsluze. Tento návod k obsluze uložte pro pozdější použití na bezpečném místě.

Tento návod k obsluze je v digitální formě k dostání i v pobočce servisu výrobce.
Revize: ID BDA01 - 2021-01 - REV001

Legenda k použitým symbolům

V tomto návodu k obsluze, na čerpadle nebo na obalu jsou použity následující symboly a signální slova.

 VÝSTRAHA!	Označuje nebezpečí, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek smrt nebo těžké zranění.
 OPATRŇE!	Označuje nebezpečí, které, pokud mu nebude zabráněno, může mít za následek drobná nebo lehká zranění.
UPOZORNĚNÍ!	Varuje před možnými věcnými škodami.
	Tento symbol upozorňuje na užitečné dodatečné informace k sestavení nebo provozu.
	Výrobky označené tímto symbolem splňují všechny aplikované předpisy společenství EHS.



Symbol „GS“ zaručuje kontrolovanou bezpečnost. Výrobky, označené touto značkou odpovídají požadavkům německého zákona o bezpečnosti výrobků (ProdSG).



Tento symbol upozorňuje, že tento výrobek byl společností SLG testován z hlediska funkce, životnosti a vhodnosti k užívání.



Přečtěte si návod k obsluze.



Síťový zdroj odpovídá třídě ochrany 2.



Síťový zdroj používejte pouze v interiéru.



Stejnoseměrné napětí.



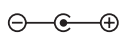
Zahradní čerpadlo a akumulátor skladujte při okolní teplotě nižší než 45 °C. Zahradní čerpadlo a akumulátor chraňte před přímým slunečním ozářením.



Akumulátor neházejte do vody. Chraňte jej před vodou a vlhkostí.



Akumulátor neházejte do ohně.



Kladná polarita.



Zkratuvzdorný transformátor.



Spínací síťový díl.



Finanční příspěvek organizaci zajišťující sběr, třídění a recyklaci obalového odpadu za obal uhrazen

Označení modelu čerpadla je kombinací z písmen a čísel:

WWS - **AGP** **18** - **J01**
Distributor Produkt (GER) Výkon Verze

Distributor = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS) ; **Výrobek (GER)** = Li-Ion Aku zahradní čerpadlo (AGP); **Výkon** = 18 V; **Verze** = J01

Bezpečnost

Použití v souladu s určením

Toto čerpadlo je určeno výlučně pro soukromé použití v hobby a kutilské oblasti pro následující účely:

- k čerpání vody ze sudu popř. sběrné nádrže dešťové vody.



Každé další použití je výslovně vyloučeno a platí za použití v rozporu s určením. Výrobce ani prodejce neodpovídají za škody, ztráty nebo zranění, způsobené v důsledku nesprávného používání nebo použití v rozporu s určením. Možné příklady použití v rozporu s určením nebo nesprávného použití jsou:

- použití čerpadla pro jiné účely, než pro které je určeno.
- nedodržení bezpečnostních upozornění a výstrah, jakož i instrukcí pro instalaci, provoz, údržbu a ošetření, které jsou uvedené v tomto návodu k obsluze.
- použití příslušenství nebo náhradních dílů, které nejsou pro toto čerpadlo určeny.
- oprava čerpadla jinou stranou, než výrobcem nebo odborným pracovníkem.
- řemeslné, komerční nebo průmyslové využití čerpadla.
- obsluha nebo údržba čerpadla osobami, které nejsou dostatečně seznámeny s jeho obsluhou a/nebo nerozumí souvisejícím nebezpečím.

Používejte pouze příslušenství, odpovídající těmto pokynům. Chyby při dodržení instrukcí, obsažených v tomto návodu k obsluze mohou vést k těžkým zraněním a ztrátě záruky. Při použití tohoto čerpadla dodržujte související platná místní a národní ustanovení. Na čerpadle nikdy neprovádějte žádné úpravy. Každá úprava čerpadla může být nebezpečná a je zakázána.

Zbytková rizika

I přes použití v souladu s určením nelze zcela vyloučit určitá zbytková rizika. V závislosti na druhu zahradního čerpadla může dojít k následujícímu ohrožení:

- zranění a věcné škody, způsobené odletujícími díly nebo prasklými nástavci náradí.

Bezpečnostní upozornění pro čerpadla

VÝSTRAHA!

Přečtěte si všechny bezpečnostní pokyny a instrukce. Zanedbání a nedodržení bezpečnostních pokynů a instrukcí může způsobit úraz elektrickým proudem, požár a/nebo těžká zranění.

Uchovejte všechny bezpečnostní pokyny a instrukce pro budoucí potřebu.

- a) Čerpadlem se nesmí čerpat slaná voda, znečištěná voda, leptavé, snadno vznětlivé nebo výbušné látky (např. benzín, petrolej, nitroředidla), oleje, topný olej a potravinářské produkty.
- b) Teplota vody nesmí překročit 35 °C.
- c) Toto čerpadlo smí být použito dětmi od věku 8 let a mimoto osobami se sníženými fyzickými, smyslovými a mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí pouze tehdy, pokud jsou pod dozorem nebo byly zaškoleny v bezpečném použití a vzaly na vědomí potenciální nebezpečí.
- d) Děti si s čerpadlem nesmí hrát.
- e) Děti nesmí provádět údržbu nebo čištění čerpadla samy bez dozoru.
- f) Pokud se ve vodě zdržují osoby, nesmí se čerpadlo uvést do provozu. Hrozí nebezpečí úderu elektrickým proudem.
- g) Zafixujte zařízení tak, aby přišlo do kontaktu s vodou pouze čerpadlo. Čerpadlo, **ale nikoliv** elektronická jednotka včetně akumulátoru, může přijít kompletně do styku s vodou (je vodotěsné zapouzdřené) a je ponořeno do vody (max. hloubka ponoru 0,5 m).
- h) Vaše elektrické nářadí nechte opravovat pouze kvalifikovaným odborným personálem a pouze za použití originálních náhradních dílů. Tím je zajištěno, že zůstane zachována jeho bezpečnost.
- i) Může dojít k znečištění kapaliny (popř. vody) únikem maziv.

Bezpečnostní upozornění pro akumulátorové nářadí

- a) **Akumulátory nabíjejte pouze nabíječkami, jaké doporučuje výrobce.** Pokud je nabíječka použita pro jiné akumulátory, než pro jaké je vhodná, hrozí nebezpečí požáru.
- b) **V elektrickém nářadí používejte pouze akumulátory pro ně určené.** Použití jiných akumulátorů může vést ke zranění nebo nebezpečí požáru.
- c) **Nepoužívaný akumulátor skladujte v dostatečné vzdálenosti od kancelářských sponek, mincí, klíčů, hřebíků, šroubů nebo jiných malých kovových předmětů, které by mohly způsobit přemostění kontaktů.** Zkrat mezi kontakty akumulátoru může mít za následek popáleniny nebo požár.
- d) **Při nesprávném používání může z akumulátoru uniknout kapalina. Zamezte kontaktu s ní. Při náhodném kontaktu s touto kapalinou opláchněte zasažené místo vodou. Pokud se kapalina z akumulátoru dostane do očí, vyhledejte po jejich vypláchnutí vodou lékařskou pomoc. Kapalina uniklá z akumulátoru může vést k podráždění pokožky nebo k popáleninám.**

Bezpečnostní upozornění pro nabíječky

- a) **Nepřipojujte k nabíječce nikdy prasklé nebo jiným způsobem poškozené akumulátory. Jinak hrozí nebezpečí úderu elektrického proudu.**
- b) **Nepoužívejte nabíječku k jinému, než určenému účelu! Nabíječka slouží k nabíjení akumulátoru stejného typu, jaký byl s touto nabíječkou dodán. Použití nabíječky k jinému, než určenému účelu může vést k požáru nebo smrtelnému úderu elektrického proudu.**
- c) **Nenabíjejte žádné nedobíjecí baterie. Porušení tohoto upozornění vede k ohrožení.**
- d) **Připojovací vedení této nabíječky se nesmí vyměňovat. Při poškození vedení se musí nabíječka baterií sešrotovat.**
- e) **Nabíječku nesmějí používat osoby, včetně dětí do 8 let, se sníženými fyzickými, senzorickými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a/nebo nedostatkem zkušeností a znalostí, ledaže by byl zajištěn jejich dozor osobou, odpovědnou za bezpečnost nebo od této osoby obdržely pokyny, jak nabíječku používat a byly informovány o možných nebezpečích. Děti si s nabíječkou nesmí hrát. Děti nesmí provádět údržbu nebo čištění přístroje samy bez dozoru.**

Před použitím

VÝSTRAHA!

Zahradní čerpadlo nepoužívejte ve výbušné atmosféře. Zahradní čerpadlo používejte pouze při okolních teplotách mezi 10 - 40° C. Před provedením nastavení, montáží nebo výměnou příslušenství a údržbou odstraňte akumulátor.

CZ

Kontrola čerpadla a rozsahu dodávky

VÝSTRAHA!

Nebezpečí udušení! Hrozí nebezpečí udušení spolknutím nebo vdechnutím fólie. Obalové fólie uchovávejte mimo dosah dětí.

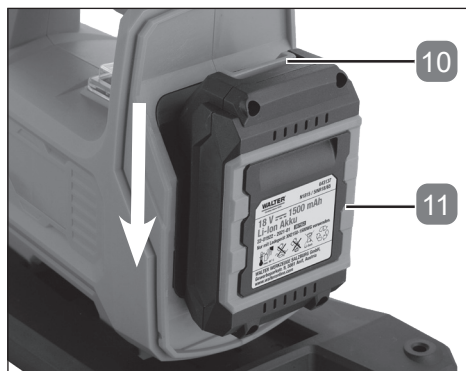
- Zahradní čerpadlo a příslušenství vyjměte z obalu.
- Zkontrolujte, zda je dodávka kompletní (viz kapitola "Rozsah dodávky / Seznam dílů")
- Zkontrolujte, zda nejsou zahradní čerpadlo nebo příslušenství poškozené.
- Při poškození nebo chybějících dílech zahradní čerpadlo nepoužívejte. Obráťte se na servisní středisko výrobce, uvedené na záruční kartě.

Vložení / vyjmutí akumulátoru

UPOZORNĚNÍ!

Okolní teplota pro provoz: 10 - 40 °C

- Mírným zatažením za spodní stranu otevřete kryt akumulátoru **1**.
- Nasadíte akumulátor **11** na příslušný držák na zadní straně až akumulátor zaskočí.
- Zavřete opět kryt akumulátoru.
- K vyjmutí akumulátoru stiskněte odblokování akumulátorového bloku **10** a vytáhněte jej z rukojeti.



Používejte výlučně dále uvedené typy akumulátorů:

Model	Jmenovité napětí	Kapacita
N1820	18 V $\equiv$	2 000 mAh

Nabíjení akumulátoru

⚠ OPATRNĚ!

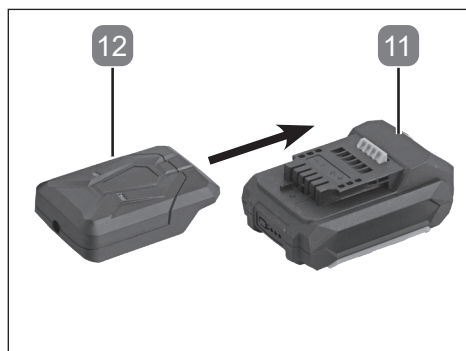
Při nabíjení a stejně tak při silném zatížení zahradního čerpadla se akumulátor ohřívá. Před nabíjením a po něm nechte akumulátor vždy nejprve vychladnout na okolní teplotu.

Akumulátor se musí před likvidací z čerpadla vyjmout a řádně zlikvidovat.

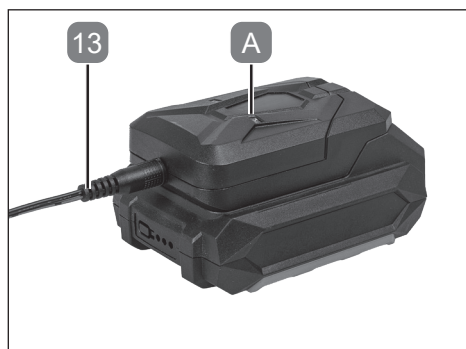
UPOZORNĚNÍ!

Okolní teplota pro skladování: 0 - 40 °C

- Vyměňte akumulátor **11** (viz kapitola "Nasazení / výměna akumulátoru")
- Nasadíte na akumulátor nabíjecí kryt **12**.



- Spojte síťový zdroj **13** s nabíjecím krytem.
- Zastrčte síťovou zástrčku do vhodné zásuvky.
 - Červená kontrolka nabíjení **A** se rozsvítí.
 - Po cca 60-90 min. červená kontrolka nabíjení zhasne.
 - Zelená kontrolka nabíjení se rozsvítí, jakmile je nabíjení ukončeno.



i Síťový zdroj je za provozu teplý a může eventuálně mírně bzučet, to je normální a nepředstavuje to žádnou závadu.

- Vyměňte akumulátor z uchycení akumulátoru v nabíjecím krytu.
- Po ukončení nabíjení odpojte síťový zdroj ze zásuvky.

Používejte výlučně dále uvedený nabíjecí kryt a síťový zdroj:

Model	Vstupní výkon	Výstupní výkon
XH2150-1500WG	100–240 V~ / 50/60 Hz / 0,8 A	21,5 V $\equiv$ / 1500 mA

Kontrola stavu nabití akumulátoru

UPOZORNĚNÍ!

Kontrolujte pravidelně stav akumulátoru, abyste vyloučili hluboké vybití.

CZ

Pro kontrolu stavu nabití se při stisknutí kontrolního tlačítka **B** rozsvítí indikace stavu nabití akumulátoru **C**.

Stav nabití akumulátoru je indikován 3 LED diodami.

- všechny 3 LED diody svítí: akumulátor je nabitý
- svítí 2 LED diody: akumulátor je částečně nabitý
- svítí 1 LED dioda: akumulátor se musí nabít



Montáž / odstranění sacího filtru a sací hadice

! OPATRNĚ!

Zamezte, aby čerpadlo běželo nasucho. Použijte dodaný mazací olej.

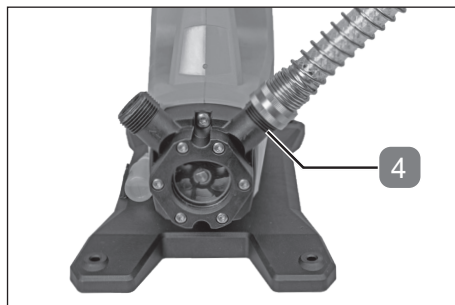
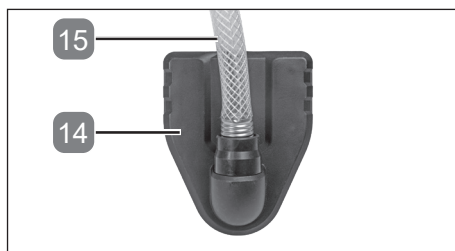
UPOZORNĚNÍ!

Před uvedením do provozu, zajistěte, aby byla v zahradním čerpadle voda a oběžné kolo bylo kompletně zaplaveno vodou.

- Propojte zahradní hadici (není obsažena v rozsahu dodávky) s tlakovou přípojkou **7**.



- Namontujte sací hadici **15** na sací filtr **14**.
- Propojte sací hadici se sacím filtrem u sací přípojky **4**.
- Pro odstranění postupujte ve stejném pořadí.

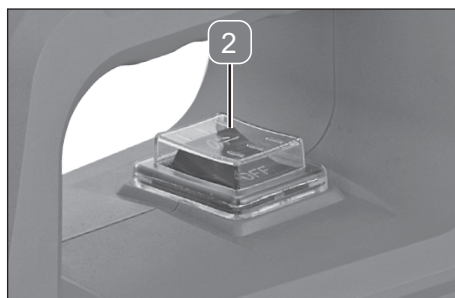


CZ

Použití

Zapnutí a vypnutí

- **Zapnutí:**
Stlačte spínač Zap/Vyp **2** do polohy "ON".
 - Kontrolka **8** během provozu svítí.
- **Vypnutí:**
Stlačte spínač Zap/Vyp do polohy "OFF".
 - Kontrolka zhasne.



Údržba, čištění, skladování a transport



VÝSTRAHA!

Před každým nastavením, údržbou a opravou vytáhněte síťovou zástrčku síťového zdroje a odstraňte akumulátor zahradního čerpadla.



Údržba

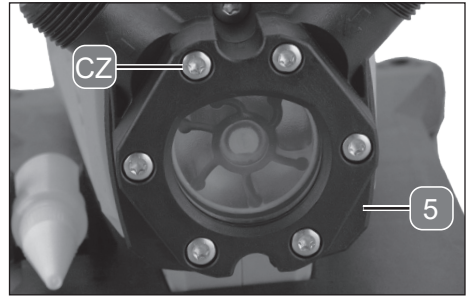
Zahradní čerpadlo nevyžaduje téměř žádnou údržbu.

Použijte pouze náhradní díly / příslušenství od výrobce popř. od autorizovaných servisních dílen.

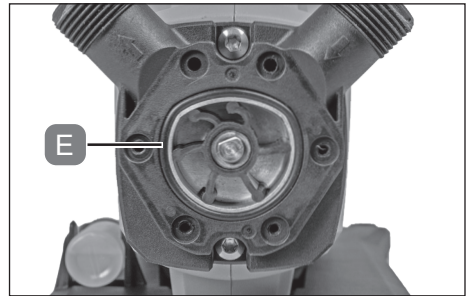
Opravy smí provádět pouze odborní pracovníci nebo autorizované servisní středisko. Odborní pracovníci jsou osoby s příslušnou odbornou kvalifikací a zkušenostmi, které znají požadavky konstrukce a uspořádání výrobku a rozumí bezpečnostním ustanovením.

Výměna / mazání oběžného kola a těsnění

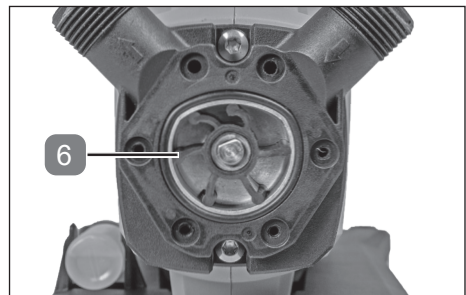
- Odstraňte akumulátor (viz kapitola "Nasazení / výměna akumulátoru").
- Odstraňte šrouby **CZ** z krytu oběžného kola.
- Odstraňte kryt oběžného kola **5**.



- Zkontrolujte těsnění **E** z hlediska poškození nebo opotřebení.



- Pokud je těsnění poškozené nebo opotřebované, vyměňte je.
- Zkontrolujte, zda je oběžné kolo potaženo mírným olejovým filmem. Pokud není, namažte je přiloženým mazacím olejem **16**. Odstraňte rovněž oběžné kolo a pokud by vykazovalo poškození, nahraďte je za nové, které vyrovnáte a vsadíte do čerpadla.
- Zajistěte, aby oběžné kolo **6** směřovalo konkávní stranou dovnitř a hladkou povrchovou plochou směrem ven (směrem ke sklu).
- Zkontrolujte, že těsnění správně zapadlo do vybrání.



- Nasad'te kryt oběžného kola opět do uložení, vybrání (nahore a dole) udává správné vyrovnání.
- Vsad'te opět šrouby.

Čištění



Dejte pozor na to, aby do vnitřku motorové jednotky nevnikla žádná kapalina.

CZ

- Čerpadlo čistěte pouze vlhkým hadrem. V žádném případě nepoužívejte agresivní a/nebo abrazivní čisticí prostředky nebo rozpouštědla. Potom nechte všechny díly kompletně oschnout.
- Kontaktní místa na akumulátoru a síťovém zdroji, jakož i nabíjecím krytu se musí udržovat čisté.
- Před každým odstavením v provozu proveďte propláchnutí čerpadla čerpáním čisté vody.

Skladování

- Před každým skladováním odstraňte zahradní, sací hadici a sací filtr (viz kapitola "Montáž / odstranění sacího filtru a sací hadice")
- Před každým skladováním odstraňte akumulátor (viz kapitola "Vložení / vyjmutí akumulátoru").
- Čerpadlo před uložením očistěte.
- Pokud není zahradní čerpadlo používáno, uložte je v originálním obalu na suchém, chladném a dobře větraném místě, mimo dosah dětí.
- Zahradní čerpadlo a akumulátor skladujte při okolní teplotě mezi 0 - 45° C.

Přeprava

- Před každou přepravou odstraňte zahradní, sací hadici a sací filtr (viz kapitola "Montáž / odstranění sacího filtru a sací hadice").
- Před každou přepravou odstraňte akumulátor (viz kapitola "Vložení / vyjmutí akumulátoru").
- Zahradní čerpadlo noste vždy za příslušnou rukojeť.
- Zahradní čerpadlo přepravujte chráněné před nárazy a vibracemi a vždy v jeho původním obalu.

Odstranění poruchy

Problém	Možné příčiny	Odstranění
Zahradní čerpadlo se nerozbíhá.	Prázdný akumulátor.	Nabijte akumulátor 11 .
	Nedostatečný kontakt akumulátoru	Zasuňte akumulátor do vedení na řídicí jednotce. Akumulátor musí slyšitelně zaskočit.
	Vypněte zahradní čerpadlo.	Stlačte spínač Zap / Vyp 2 do polohy "ON".
Zahradní čerpadlo běží, ale nečerpá.	Filtr nečistot znečištěn.	Vyčistěte sací filtr 14 .
	Čerpací jednotka není ve vodě.	Ponořte sací filtr 14 kompletně do vody.
Není nabitý akumulátor.	Akumulátor nemá kontakt	Zasuňte akumulátor do vedení nabíjecího krytu a připojte síťový zdroj. Akumulátor musí slyšitelně zaskočit.
	Síťový zdroj / nabíjecí kryt defektní.	Vyměňte síťový zdroj/nabíjecí kryt.



LED indikátor

Režim	Červená LED dioda	Popis
Čerpallo je zapnuto.	Svítí.	Čerpadlo v chodu.
Čerpadlo běželo na sucho.	Bliká.	Přepněte spínač Zap/Vyp 2 do polohy OFF. Ponořte sací filtr 14 hlouběji do vody.
Přehřátý motor.	Nesvítí.	Čerpadlo se vypíná. Přepněte spínač Zap/Vyp 2 do polohy OFF a nechte motor vychladnout. Zkontrolujte oběžné kolo 6 , abyste zjistili, že ucpání není příčinou poruchy.
Motor je přetížen.	Pulzace.	Čerpadlo se vypíná. Přepněte spínač Zap/Vyp 2 do polohy OFF. Zkontrolujte oběžné kolo 6 , abyste zjistili, že ucpání není příčinou poruchy.

Technické údaje

Zahradní čerpadlo

Model	WWS-AGP18-J01
Jmenovité napětí	18 V ===
Jmenovitý proud	8 A
Dopravní výška	min. 13 m
Dopravní množství	max. 1 300 l/h
Sací výška	2 m
Teplota vody	max. 35° C
Krytí čerpací jednotky	IPX4
Hmotnost	cca 1,9 kg

Síťový zdroj + nabíjecí kryt

Model síťového zdroje	XH2150-1500WG
Nabíjecí kryt Model	SC-1
Síťové napětí	100–240 V~ / 50/60 Hz / 0,8 A
Výstupní napětí	21,5 V === / 1 500 mA
Doba nabíjení	cca 60 - 90 min.
Třída ochrany	II

Akumulátor

Model	N1820
Napětí	18 V ===
Kapacita	2 000 mAh
Typ	Lithium-Ionový akumulátor (Li-Ion)

Recyklace

Zlikvidujte obaly, papír a tiskoviny



Obaly, papír a tiskoviny zlikvidujte v souladu s typem materiálu a místními předpisy platnými ve vaší oblasti.

Likvidace produktu



Vedle uvedený symbol přeškrtnutého koše na kolečkách označuje, že se na tento spotřebič vztahuje směrnice 2012/19/EU. Podle této směrnice nesmíte tento spotřebič po skončení jeho životnosti likvidovat společně s běžným domovním odpadem, ale musíte jej odevzdat do speciálně určených sběrných míst, recyklačních středisek nebo společností zabývajících se likvidací odpadu. Tato likvidaci je pro Vás bezplatná. Proveďte řádnou likvidaci a chraňte životní prostředí.



Pro německý trh platí následující:

Při nákupu nového spotřebiče máte právo vrátit příslušný starý spotřebič svému prodejci. Prodejci elektrických a elektronických zařízení s prodejní plochou nejméně 400 metrů čtverečních a prodejci potravin s prodejní plochou nejméně 800 metrů čtverečních, kteří pravidelně prodávají elektrická a elektronická zařízení, jsou povinni bezplatně odebrat staré zařízení i bez nákupu nového spotřebiče, pokud starý spotřebič není větší než 25 cm v jakémkoli rozměru. Dovozce nabízí možnost zpětného odběru přímo v obchodech a velkoobchodech. Informace o místních možnostech zpětného odběru získáte také u svého prodejce.

Pokud vaše staré zařízení obsahuje osobní údaje, jste zodpovědní za jejich vymazání před vrácením.

Pokud je to možné bez zničení starého spotřebiče, vyjměte před odevzdáním starého spotřebiče k likvidaci staré baterie nebo akumulátory a zářivky a odevzdejte je do tříděného sběru.

V případě trvale instalovaných dobíjecích baterií uveďte při likvidaci přístroje, že obsahuje dobíjecí baterii.

Pokud hledáte jiné způsoby likvidace starých spotřebičů, obraťte se na místní nebo městský úřad.

Likvidace baterií / akumulátorů



Baterie a akumulátory se nesmí likvidovat spolu s domovním odpadem. Spotřebitelé jsou ze zákona povinni odevzdávat baterie a akumulátory do tříděného sběru.

Baterie a akumulátory můžete bezplatně odevzdat na sběrném místě ve vaší obci/okrese nebo v obchodech, aby je bylo možno ekologicky zlikvidovat a získat cenné suroviny. V případě nesprávné likvidace se mohou toxické složky uvolnit do životního prostředí a způsobit zdravotně nepříznivé účinky na lidi, zvířata a rostliny.

Baterie a dobíjecí baterie obsažené v elektrických spotřebičích musí být pokud možno likvidovány odděleně od nich. Baterie a dobíjecí baterie odevzdejte pouze tehdy, když jsou vybité.

Pokud je to možné, používejte dobíjecí baterie místo jednorázových.

U baterií obsahujících lithium a dobíjecích baterií před likvidací přelepte svorky, abyste zabránili vnějšímu zkratu. Zkrat může vést k požáru nebo výbuchu.



Záruka

Záruka firmy Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,
na tento přístroj máte záruku 3 roky od data koupě. V případě vad tohoto výrobku Vám přísluší vůči prodejci tohoto výrobku zákonná práva. Tato zákonná práva nejsou omezena naší, dále uvedenou zárukou.

Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout od data koupě. Uchovejte prosím dobře originální pokladní doklad. Tento doklad je zapotřebí jako doklad o koupi. Pokud se během 3 let od data koupě tohoto výrobku vyskytne materiálová nebo výrobní vada, bude Vám námi výrobek – dle naší volby – bezplatně opraven nebo vyměněn. Toto plnění ze záruky předpokládá, že je během 3 lhůt předložen defektní přístroj a doklad o koupi (pokladní účtenka) a písemně stručně popsáno, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Pokud je defekt naší zárukou kryt, obdržíte zpět opravený nebo nový výrobek. S opravou nebo výměnou nezačíná plynout nová záruční doba.

Záruční doba a zákonné nároky z vad

Záruční doba se poskytnutím plnění ze záruky neprodlužuje. To platí i pro vyměněné nebo opravené díly. Poškození a závady, které existovaly případně již při koupi, se musí nahlásit ihned po vybalení. Opravy prováděné po záruční lhůtě jsou zpoplatněny.

Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben dle přísných kvalitativních směrnic a před expedicí svědomitě kontrolován. Plnění ze záruky platí pro materiálové a výrobní vady. Tato záruka se nenevztahuje na díly výrobku, které jsou vystaveny normálnímu opotřebení a lze je tak považovat za opotřebitelné díly nebo na poškození dílů, které se mohou rozbít jako např. spínačů, akumulátorů nebo dílů, vyrobených ze skla.

Tato záruka propadá, pokud byl výrobek poškozen, nesprávně používán nebo při nedostatečném provádění údržby. Pro správné použití výrobku se musí dodržet všechny instrukce, uvedené v návodu k obsluze. Způsoby použití a jednání, kterých je dle návodu v obsluze nutno se vyhnout nebo je pro ně uvedeno varování, se musí bezpodmínečně vyloučit.

Výrobek je vhodný pouze pro domácí kutily a není určen pro komerční použití. Záruka zaniká při nedovoleném nebo nesprávném použití, použití násilí nebo zásazích, neprovedených naší autorizovanou pobočkou servisu.



Postup v případě uplatnění záruky

Pro zaručení rychlého zpracování Vaší záležitosti, postupujte prosím dle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte prosím jako doklad o koupi připravenou pokladní účtenku a číslo výrobku.
- Číslo výrobku zjistíte prosím na typovém štítku, gravírování nebo na titulním listu Vašeho návodu k obsluze (dole vlevo) nebo na nálepce na zadní nebo dolní straně.
- Pokud se vyskytne porucha funkce nebo jiná závada, kontaktujte nejprve telefonicky nebo e-mailem následně uvedené servisní oddělení.
- Výrobek, evidovaný jako defektní můžete potom s přiložením dokladu o koupi (pokladní účtenka) a s udáním, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla, zaslat nevyplaceně na sdělenou adresu servisu.

Na adrese **www.walteronline.com/serice** si můžete stáhnout tuto příručku a mnoho dalších, videa výrobků a software.

Servis

CZ

E S L, a.s.

E-Mail: walter@esl.cz

Tel.: +420 777 650 854

Dodavatel

Vezměte prosím na vědomí, že následující adresa není adresa servisu. Nejprve kontaktuje výše uvedené servisní místo.

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Rakousko



www.walteronline.com/service

Prohlášení o shodě

EU Prohlášení o shodě si můžete vyžádat v servisní provozovně, uvedené v části Servis.

WALTER®

Quality since 1919

Navodila za uporabo



Preberite in shranite

**Litijeva-ionska
akumulatorska
vrtna črpalka
18 V**



IS

Št. izd.: 630562
Model: WWS-AGP18-J01

Prevod originalnih navodil za uporabo

Kazalo

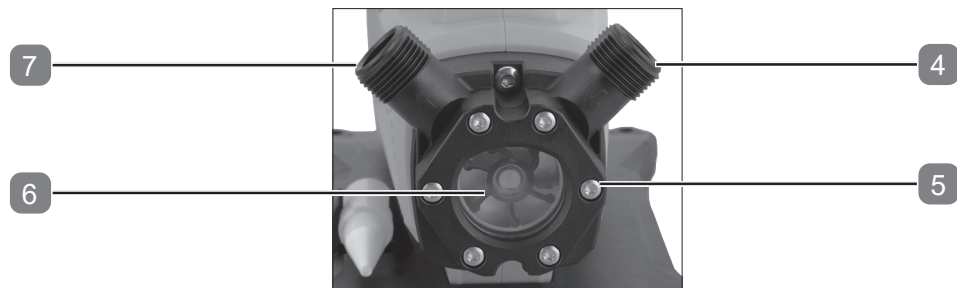
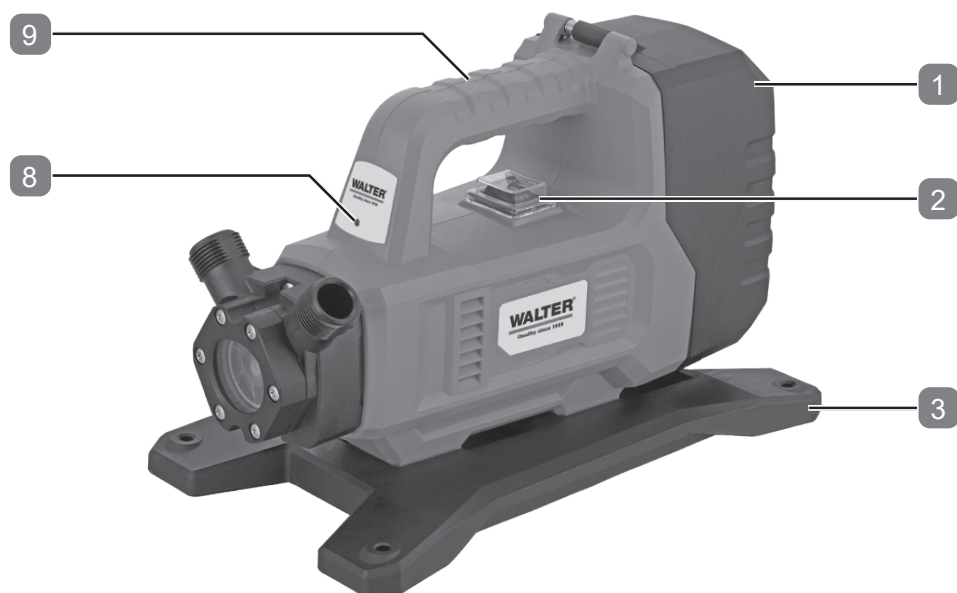
Obseg dobave / Oznake sestavni delov	100
Splošno	102
Preberite navodila za uporabo in jih shranite	102
Razlaga znakov	102
Varnost	104
Predvidena uporaba	104
Ostanki tveganj	104
Varnostni napotki za črpalke	105
Varnostni napotki za akumulatorska orodja	106
Varnostna opozorila za polnilnike	106
Pred uporabo	107
Preverjanje vrtno črpalke in obsega dobave	107
Vstavljanje / odstranitev akumulatorja	108
Polnjenje akumulatorja	108
Preverjanje stanja napolnjenosti akumulatorja	110
Montaža / odstranitev sesalnega filtra in sesalne cevi	110
Uporaba	111
Vklop in izklop	111

Vzdrževanje, čiščenje, shranjevanje in transport	112
Vzdrževanje	112
Zamenjava / mazanje tekalnega kolesca in tesnila	112
Čiščenje	113
Shranjevanje za dalj časa	113
Transport	114
Odpravljanje napak	114
LED prikazovalnik	115
Tehnični podatki	115
Reciklaža	116
Odstranite embalažo, papir in tiskovine	116
Odstranjevanje izdelka med odpadke	116
Odstranjevanje baterij / akumulatorjev med odpadke	117
Servis	119
Izjava o skladnosti	119

IS

Obseg dobave / Oznake sestavni delov

- | | |
|-----------------------------|--------------------------------------|
| 1. Pokrov akumulatorja | 9. Ročaj |
| 2. Stikalo vklop/izklop | 10. Odpahnitev akumulatorskega bloka |
| 3. Podstavek | 11. Akumulator |
| 4. Sesalni priključek | 12. Polnilna postaja |
| 5. Pokrov tekalnega kolesca | 13. Napajalnik |
| 6. Tekalno kolesce | 14. Sesalni filter |
| 7. Tlačni priključek | 15. Sesalna gibka cev |
| 8. Indikatorska lučka | 16. Mazalno olje |





Splošno

Preberite navodila za uporabo in jih shranite

Ta navodila za uporabo sodijo k tej litijevi-ionski akumulatorski vrtni črpalki 18 V (v nadaljevanju le »vrtna črpalka«) Vsebujejo pomembne informacije za varnost, uporabo in nego. Preden začnete uporabljati vrtno črpalko natančno preberite navodila za uporabo. Še posebej pazite na varnostne napotke in opozorila. Neupoštevanje napotkov v teh navodilih za uporabo lahko povzroči hude telesne poškodbe ali poškoduje vrtno črpalko. Če boste vrtno črpalko predali tretjim, jim izročite obvezno tudi ta navodila za uporabo. Ta navodila za uporabo shranite na varnem mestu za poznejšo referenco.

Ta navodila za uporabo so na voljo v digitalni obliki tudi na proizvajalčevem servisu. Revizija: ID BDA01 - 2021-01 - REV001



Razlaga znakov

V teh navodilih za uporabo, na vrtni črpalki ali na embalaži, se uporabljajo naslednji simboli in signalne besede.

 OPOZORILO!	Označuje nevarno stanje, ki lahko povzroči smrt ali hude poškodbe, če ga ne preprečite.
 PREVIDNOST!	Označuje ogrožanje, ki lahko povzroči manjše ali zmerne poškodbe, če ga ne preprečite.
NAPOTEK!	Svari pred morebitno gmotno škodo.
	Ta simbol napotuje na koristne dodatne informacije za sestavljanje ali uporabo.
	Izdelki, označeni s tem simbolom, izpolnjujejo vse predpise skupnosti Evropskega gospodarskega prostora, ki jih je treba uporabljati.



Simbol "GS" pomeni "Geprüfte Sicherheit - Preverjena varnost". Izdelki, ki so označeni s tem znakom, ustrezajo zahtevam nemškega Zakona o varnosti izdelkov (ProdSG).



Ta simbol opozarja, da je Intertek preveril pri tem izdelku delovanje, vzdržljivost in delo z njimi.



Preberite navodila za uporabo



Napajalnik ustreza razredu zaščite 2.



Polnilnik uporabljajte le v notranjih prostorih.



Enosmerna napetost.



Vrtno črpalke in akumulatorja ne shranjujte pri temperaturi okolja več kot 45 °C. Vrtno črpalko in akumulator zaščitite proti neposrednim sončnim žarkom.



Akumulatorja ne mečite v vodo. Zaščitite ga zoper vodo in vlago.



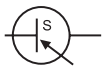
Akumulatorja ne mečite v ogenj.



Pozitivni pol



Transformator, odporen proti kratkemu stiku



Preklopni polnilnik



Proizvajalec je plačal dajatve za embalažo.

Oznaka modela je kombinacija črk in števil:

WWS - **AGP** **18** - **J01**
Dajalec v promet Izdelek (SLO) Moč Različica

Dajalec v promet = WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH (WWS); **Izdelek (SLO)** = Litijeva-ionska akumulatorska vrtna črpalka (Li-Ion Akku-Gartenpumpe (AGP)); **moč** = 18 V; **različica** = J01

Varnost

Predvidena uporaba

Vrtna črpalka je izključno namenjene zasebnim uporabnikom za domača opravila in je primerna za naslednje namene:

- za črpanje vode iz posode za deževnico oz. zbiralnika deževnice.

Vsaka drugačna uporaba je izrecno izključena in velja kot uporaba, ki ni predvidena. Proizvajalec ali trgovec ne prevzemata nobenega jamstva za poškodbe, izgube ali škodo, ki je nastala zaradi uporabe v nasprotju s predpisi, ali napačne uporabe. Možni primeri za uporabo v nasprotju s predvideno ali napačno uporabo so:

- uporaba izdelka v druge namene, kot je predvidene;
- neupoštevanje varnostnih navodil in opozoril ter navodil za montažo, obratovanje, vzdrževanje in nego, ki so v teh navodilih za uporabo;
- uporaba opreme in nadomestnih delov, ki niso predvideni za ta izdelek;
- popravila izdelka, ki jih izvajajo tretji in ne proizvajalec ali strokovnjak;
- obrtna, rokodelska ali industrijska uporaba izdelka.
- če izdelek upravljajo ali vzdržujejo osebe, ki niso seznanjene z uporabo izdelka in/ali nevarnostmi, ki so povezane s tem.

Opremo uporabljajte v skladu s temi navodili. Napake zaradi neupoštevanja napotkov v teh navodilih imajo lahko za posledico težje telesne poškodbe ter tudi izgubo garancije. Upoštevajte veljavne krajevne in nacionalne predpise za uporabo te vrtno črpalke. Nikoli ne spreminjajte vrtno črpalke. Vsako spreminjanje vrtno črpalke je lahko nevarno in je prepovedano.

Ostanki tveganj

Kljub predvideni uporabi ni mogoče v celoti izključiti očitnega ostanka tveganj. Pogojeno z vrsto vrtno črpalke lahko pride do naslednjih ogrožanj:

- telesnih poškodb ali gmotne škode, ki jo povzročijo leteči delci ali odlomljeni nastavki orodja.

Varnostni napotki za črpalke

OPOZORILO!

Preberite vsa varnostna opozorila in navodila. Neupoštevanje opozoril in navodil lahko povzroči električni udar, požar in / ali hude poškodbe.

Varnostna navodila in napotke skrbno shranite za morebitno poznejšo rabo.

- a) Črpati je prepovedano slano vodo, onesnaženo vodo, jedka, hitro vnetljive snovi (npr. bencin, petrolej, nitro razredčila), olja, kurilno olje in živila.
- b) Temperatura vode ne sme prekoračiti 35 °C.
- c) To napravo lahko uporabljajo otroci nad 8 let starosti in osebe z omejenimi fizičnimi, čutnimi ali duševnimi sposobnostmi ali ki nimajo zadostnih izkušenj in znanja, če so pod nadzorom ali so bili poučeni o varni uporabi naprave in razumejo nevarnosti, ki izhajajo iz uporabe te naprave.
- d) Otroci se ne smejo igrati z napravo.
- e) Čiščenja in vzdrževanja, ki ga mora opraviti uporabnik, ne smejo izvajati otroci brez nadzora.
- f) Če so v vodi ljudje, naprave ni dovoljeno uporabljati. Zaradi električnega udara obstaja nevarnost zaradi udara elektrike.
- g) Napravo pritrdite tako, da pride le črpalka v stik z vodo. Črpalka, **ne pa tudi** elektronska enota z akumulatorjem, se lahko v celoti poplavi (je popolnoma vodotesno zaprta) in se potopi v vodo (najv. potopna globina 0,5 m).
- h) Električno orodje naj popravljajo izključno strokovno kvalificirane osebe, ki uporablja originalne nadomestne dele. Na ta način je zagotovljeno, da se bo ohranila tudi varnost naprave.
- i) Zaradi iztekanja maziv lahko pride do onesnaženja tekočine (oz. vode)

S

Varnostni napotki za akumulatorska orodja

- a) **Akumulatorje polnite le s polnilniki, ki jih je priporočil proizvajalec.** *Za polnilnik, ki ustreza določeni vrsti akumulatorjev obstaja nevarnost požara, če ga uporabljate za polnjenje drugih akumulatorjev.*
- b) **Uporabljajte samo za to predvidene akumulatorje v električnem orodju.** *Uporaba drugih akumulatorjev lahko povzroči poškodbe in požar.*
- c) **Akumulatorjev, ki jih ne uporabljate, ne hranite v bližini pisarniških sponk, kovancev, ključev, žebeljev, vijakov in drugih malih kovinskih predmetov, ki lahko povzročijo premostitev stikov.** *Kratki stik med stiki akumulatorja ima lahko za posledico opekline ali požar.*
- d) **Pri napačni uporabi lahko iz akumulatorja izteče tekočina.** *Izogibajte se stiku z njo. V primeru naključnega stika prizadeto mesto sperite z vodo. Če pride tekočina v stik z očmi, poiščite dodatno zdravniško pomoč. Iztekajoča akumulatorska tekočina lahko povzroči draženje kože ali opekline.*

Varnostna opozorila za polnilnike

- a) **Nikoli ne povežite počenega ali na kakršen koli drugi način poškodovani akumulatorski paket s polnilnikom.** *Sicer obstaja nevarnost udara elektrike.*
- b) **Polnilnika ne uporabljajte v namene, za katere ni konstruiran!** *Polnilnik je namenjen samo polnjenju tistih akumulatorskih paketov, ki so bili dobavljeni skupaj s polnilnikom. Uporaba, ki je v nasprotju s predvideno uporabo, lahko vodi do požara ali smrtnega električnega šoka.*
- c) **Ne polnite baterij, ki niso polnilne.** *Kršenje tega napotka lahko povzroči stanje ogrožanja.*
- d) **Električnega kabla tega polnilnika ni mogoče zamenjati.** *Pri poškodbi voda je treba polnilnik uničiti.*
- e) **Ta polnilnik smejo uporabljati tudi otroci, starejši od 8 let, in osebe z omejenimi fizičnimi, zaznavnimi ali duševnimi sposobnostmi oziroma osebe brez ustreznih izkušenj in/ali znanja,** *če jih pri tem nadzira druga oseba ali če so bili poučeni o varni uporabi polnilnika in razumejo nevarnosti, ki jih lahko povzroča uporaba te naprave. Otroci se s polnilnikom ne smejo igrati. Otroci ne smejo čistiti ali vzdrževati naprave brez nadzora.*

Pred uporabo

OPOZORILO!

Vrtne črpalke ne uporabljajte v eksplozivnem ozračju. Vrtno črpalko uporabljajte le pri temperaturi okolja med 10 - 40 °C.

Pred začetkom nastavljanja, nameščanjem ali odstranjevanjem vrtno črpalke in pred vzdrževanjem, obvezno odstranite akumulator.



Preverjanje vrtno črpalke in obsega dobave

OPOZORILO!

Nevarnost zadušitve! Obstaja nevarnost zadušitve zaradi zaužitja ali vdihavanja folij. Otrokom ne dovolite v bližino folij embalaže.

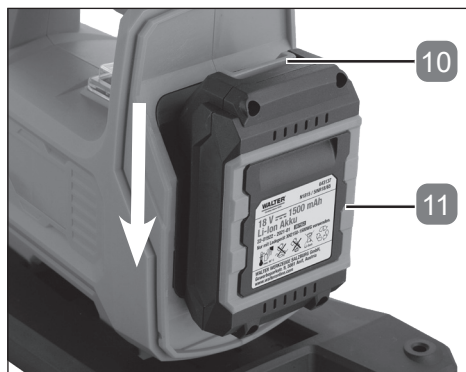
- Vrtno črpalko in opremo vzemite iz embalaže.
- Preverite, ali je paket popoln (glejte poglavje: »Obseg dobave / oznake delov«).
- Preverite, ali vrtna črpalka oz. oprema nista poškodovana.
- Vrtne črpalke ne uporabljajte, če so poškodovani ali manjkajo sestavni deli. Prek servisne delavnice, navedene na garancijski kartici se obrnite se na proizvajalca.

Vstavljanje / odstranitev akumulatorja

NAPOTEK!

Temperatura okolja za delo: 10 - 40 °C.

- Pokrov akumulatorja **1** odprete tako, da ga rahlo povlečete na spodnji strani.
- Akumulator **11** nataknete na predvideno držalo na hrbtni strani, dokler se ne zaskoči.
- Znova zaprete pokrov akumulatorja.
- Za odstranitev akumulatorja pritisnite sočasno odpahnitev akumulatorskega bloka **10** in izvlecite akumulator iz ročaja aparata.



Navedene vrste polnilnikov uporabite izključno na naslednji način:

Model	Nazivna napetost	Zmogljivost
N1820	18 V $\equiv$	2000 mAh

Polnjenje akumulatorja

⚠ PREVIDNOST!

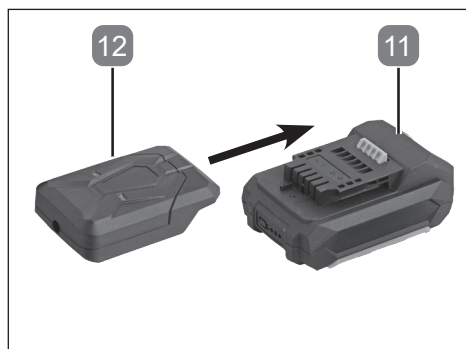
Pri polnjenju ter močni obremenitvi vrtno črpalke se akumulator segreje. Po polnjenju ali pred njim ohladite najprej akumulator na sobno temperaturo.

Pred odstranitvijo med odpadke je treba odstraniti akumulator iz naprave in ga odstraniti med odpadke po predpisih.

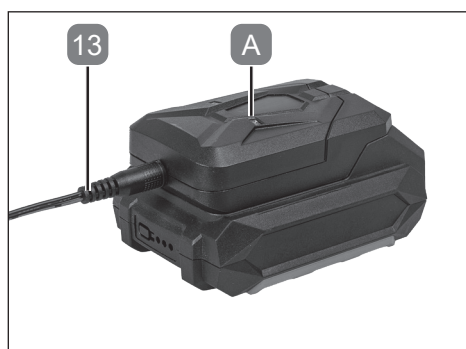
NAPOTEK!

Temperatura okolja za polnjenje: 0 - 40 °C.

- Odstranite akumulator **11** (glejte poglavje "Vstavljanje/odstranitev akumulatorja")
- Polnilno postajo **12** potisnite na akumulator.



- Povežite polnilnik **13** s polnilno postajo.
- Električni vtič vtaknite v ustrezno vtičnico.
 - Zasveti rdeča kontrolna lučka polnjenja **A**.
 - Po pribl. 60-90 min. ugasne rdeča kontrolna lučka polnjenja.
 - Ko je polnjenje končano zasveti zelena kontrolna lučka polnjenja.



Napajalnik se med uporabo segreje in lahko morebiti rahlo brenči; to je normalno in ni napaka.

- Akumulator izvalcite iz sprejema akumulatorja polnilne postaje.
- Ko je polnjenje končano, ločite napajalnik od električne vtičnice.

Uporabite izključno naslednje navedene vrste polnilnih postaj:

Model	Vhodna moč	Izhodna moč
XH2150-1500WG	100–240 V~ / 50/60 Hz / 0,8 A	21,5 V --- / 1500 mA

Preverjanje stanja napolnjenosti akumulatorja

NAPOTEK!

Stanje akumulatorja preverjajte redno, da bi preprečili popolno izpraznitev.

Za preverjanje stanja napolnjenosti zasveti ob pritisku stikala kontrolnega gumba **B** prikaz napolnjenosti akumulatorja **C**.

Stanje napolnjenosti akumulatorja je prikazano s 3 LED-i .

- svetijo 3 LEDi: akumulator je napolnjen
- svetita 2 LEDA: akumulator je delno napolnjen
- sveti 1 LED: akumulator je treba napolniti



Montaža / odstranitev sesalnega filtra in sesalne cevi

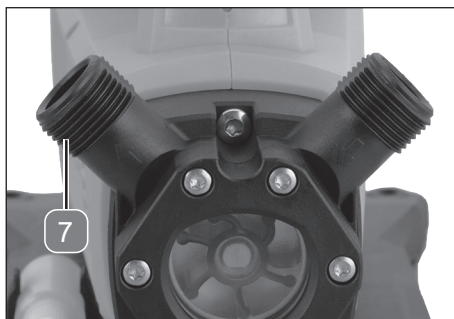
⚠ PREVIDNOST!

Preprečite, da bi vrtna črpalka črpala na suho. Uporabite priloženo mazalno olje.

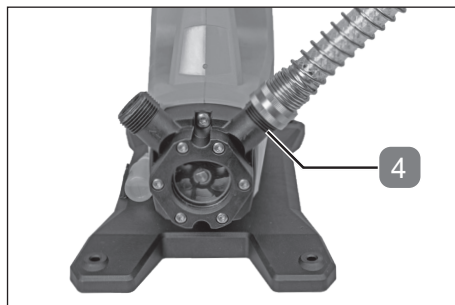
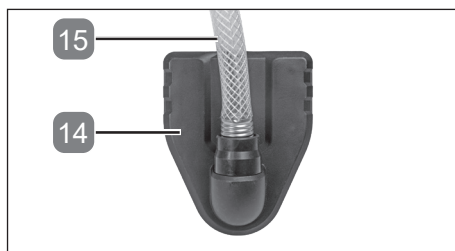
NAPOTEK!

Pred zagonom se prepričajte, ali je vrtna črpalka v vodi in je tekalno kolesce popolnoma obrito z vodo.

- Vrtno cev (ni priložena) povežite s tlačnim priključkom **7** .



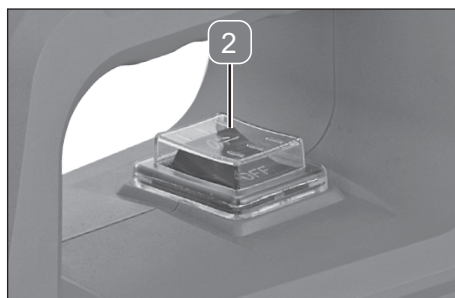
- Sesalni cev **15** namestite na sesalni filter **14**.
- Sesalno cev povežite s sesalnim filtrom na sesalnem priključku **4**.
- Za odstranitev postopajte v enakem zaporedju.



Uporaba

Vklop in izklop

- **Vklop:**
Stikalo vklop/izklop **2** potisnite na položaj "ON".
- Med obratovanjem zasveti kontrolna lučka **8**.
- **Izklop:**
Stikalo vklop/izklop potisnite na položaj "OFF".
- Kontrolna lučka ugasne.



Vzdrževanje, čiščenje, shranjevanje in transport

OPOZORILO!

Pred vsakim nastavljanjem, servisiranjem ali popravili izvalcite električni vtič polnilnika in odstranite akumulator vrtnе črpalke.

Vzdrževanje



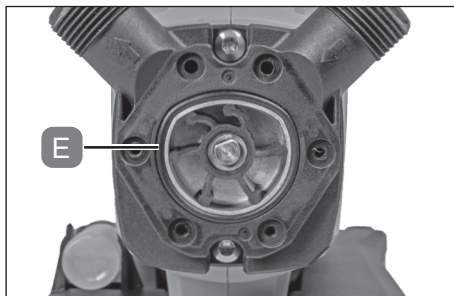
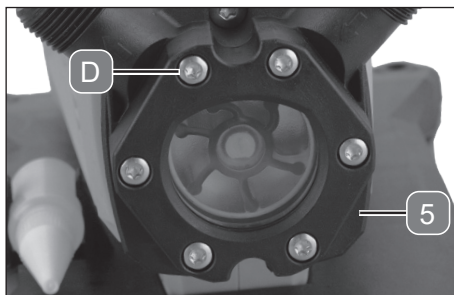
Vrtnе črpalke v glavnem ni treba vzdrževati.

Uporabljajte le proizvajalčeve nadomestne dele / opremo oz. tisto pooblaščenih specializiranih proizvajalcev.

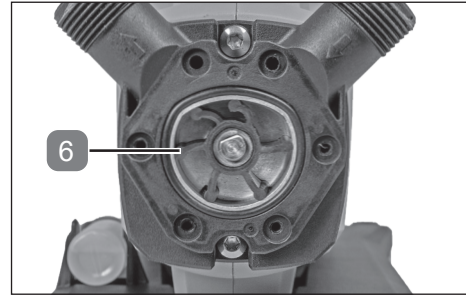
Popravila naj izvaja le strokovnjak ali pooblaščen servis. Strokovnjaki so osebe z ustrezno strokovno izobrazbo in izkušnjami, ki poznajo zahteve glede sestave in oblike izdelka in se spoznajo na varnostne predpise.

Zamenjava / mazanje tekalnega kolesca in tesnila

- Odstranite akumulator (glejte poglavje "Vstavljanje/odstranitev akumulatorja")
- S pokrova tekalnega kolesca odstranite vijake **D**.
- Odstranite pokrov tekalnega kolesca **5**.
- Preverite, ali tesnilo **E** ni poškodovano ali obrabljeno.



- Če je tesnilo poškodovano ali obrabljeno ga zamenjajte.
- Preverite, ali je tekalno kolesce navlaženo s tankim filmom olja. Če ni, ga navlažite s priloženim mazalnim oljem **16**. Prav tako odstranite tekalno kolesce in, če je poškodovano, ga zamenjajte z novim, ga izravnajte in vstavite v črpalko.
- Zagotovite, da bo tekalno kolesce **6** kazalo vboklo stran navznoter in gladko površino navzven (v smeri stekla).
- Preverite, dali je tesnilo pravilno vloženo v utor.



- Na sprejem znova namestite pokrov tekalnega kolesca, vdolbine (zgoraj in spodaj) vam kažejo pravo naravnost.
- Znova vstavite vijake.

Čiščenje

PREVIDNOST!

Pazite, da nobena tekočina ne vdre v notranjost motorja.

- Vrtno črpalko očistite z vlažno krpo. Nikakor ne uporabljajte ostrih sredstev in/ali sredstev za čiščenje, ki praskajo, ali razredčil. Počakajte, da se vsi sestavni deli nato popolnoma posušijo.
- Mesta stikov na akumulatorju ter napajalnika in polnilne postaje morajo biti vedno čista.
- Pred vsako uporabo vrtno črpalke črpajte nekoliko čiste vode.

Shranjevanje za dalj časa

- Pred shranjevanjem odstranite vrtno cev, sesalno cev in sesalni filter (glejte poglavje »Montaža / odstranjevanje sesalnega filtra in sesalne cevi«).
- Pred vsakim shranjevanjem odstranite akumulator (glejte poglavje "Vstavljanje /

- odstranitev akumulatorja").
- Pred shranjevanjem očistite vrtno črpalko.
- Če vrtno črpalke ne uporabljate, jo shranite na varnem, hladnem, suhem in dobro prezračevanem mestu, v originalni embalaži in izven dosega otrok.
- Izdelek in akumulator shranite pri temperaturi okolja 0 - 45 °C.

Transport

- Pred vsakim transportom odstranite sesalno cev in sesalni filter (glejte poglavje »Montaža / odstranjevanje sesalnega filtra in sesalne cevi«).
- Pred vsakim transportom odstranite akumulator (glejte poglavje "Vstavljanje / odstranitev akumulatorja").
- Vrtno črpalko nosite vedno tako, da jo držite za predvideni ročaj.
- Vrtno črpalko transportirajte tako, da bo zaščitena zoper sunke in tresljaje in v originalni embalaži.

Odpravljanje napak

Težava	Možni vzroki	Odpravljanje
Vrtna črpalka se ne zažene.	Akumulator je prazen.	Napolnite akumulator 11 .
	Napaka stika akumulatorja	Akumulator potisnite v vodila na krmilni enoti. Akumulator se mora zaskočiti tako, da boste to začutili.
	Vrtna črpalka izklopljena.	Stikalo vklop/izklop 2 potisnite na položaj "ON".
Vrtna črpalka deluje, a ne črpa.	Filter delcev umazanije je onesnažen.	Očistite sesalni filter 14 .
	Črpalka ni v vodi.	Sesalni filter 14 potopite v celoti v vodo.
Akumulator se ne polni	Akumulator nima stika.	Akumulator potisnite v vodilo polnilne postaje in povežite napajalnik. Akumulator se mora zaskočiti tako, da boste to začutili.
	Napajalnik / polnilna postaja sta pokvarjena.	Zamenjajte napajalnik /polnilno postajo.

LED prikazovalnik

Način	Rdeči LED	Opis
Naprava je vklopljena.	Sveti	Črpalka deluje .
Črpalka črpa na suho.	Utripa.	Stikalo vklop/izklop 2 preklopite na položaj OFF. Sesalni filter 14 prestavite v globljo vodo.
Motor je pregret.	Temno.	Črpalka se izklopi. Stikalo vklop/izklop 2 preklopite na položaj OFF in počakajte, da se motor ohladi. Preverite tekalno kolesce 6 , da bi se prepričali, da vzrok motnje ni zamašitev.
Motor preobremenjen.	Utripanje.	Črpalka se izklopi. Stikalo vklop/izklop 2 preklopite na položaj OFF. Preverite tekalno kolesce 6 , da bi se prepričali, da vzrok motnje ni zamašitev.



Tehnični podatki

Vrtna črpalka

Model	WWS-AGP18-J01
Dimenzionirana napetost	18 V ===
Dimenzionirana moč:	8 A
Višina črpanja	min. 13 m
Črpalna količina	najv. 1300 l/h
Višina sesanja	2 m
Temperatura vode	najv. 35 °C
Vrsta zaščite črpalke	IPX4
Teža	pribl. 1,9 kg

Napajalnik + polnilna postaja

Model napajalnika	XH2150-1500WG
Model polnilne postaje	SC-1
Napetost omrežja	100–240 V~ / 50/60 Hz / 0,8 A
Izhodna napetost	21,5 V === / 1500 mA
Trajanje polnjenja	pribl. 60 - 90 min.
Razred zaščite	II

Akumulator

Model	N1820
Napetost	18 V ===
Zmogljivost	2000 mAh
Tip	Litij-ionski akumulator (Li-ion)

Reciklaža**Odstranite embalažo, papir in tiskovine**

Embalažo, papir in tiskovine zavrzite v skladu z vrsto materiala in lokalnimi predpisi, ki veljajo na vašem območju.

Odstranjevanje izdelka med odpadke

Sosednji simbol prečrtanega smetnjaka na kolesih pomeni, da za to napravo velja Direktiva 2012/19/EU. Ta direktiva določa, da tega aparata po koncu življenjske dobe ne smete odvreči med običajne gospodinjske odpadke, temveč ga morate oddati na posebej za to določenih zbirnih mestih, v centrih za recikliranje ali v podjetjih za odstranjevanje odpadkov. Ta odstranitev med odpadke je za vas brezplačna. Varujte okolje in ga pravilno odstranite med odpadke.

Za nemški trg velja naslednje:

Ob nakupu novega aparata imate pravico vrniti prodajalcu ustrezni stari aparat. Trgovci z električno in elektronsko opremo s prodajno površino najmanj 400 kvadratnih metrov in trgovci na drobno z živili s prodajno

površino najmanj 800 kvadratnih metrov, ki redno prodajajo električno in elektronsko opremo, morajo brezplačno prevzeti staro opremo tudi brez nakupa nove naprave, če stara naprava ni v kateri koli dimenziji večja od 25 cm. Uvoznik vam ponuja možnost prevzema neposredno v trgovinah in na blagovnicah. Za informacije o možnostih krajevnega prevzema se obrnite tudi na svojega prodajalca.

Če vaša stara naprava vsebuje osebne podatke ste sami ste jih dolžni izbrisati, preden vrnete napravo.

Če je to mogoče, ne da bi uničili staro napravo, odstranite stare baterije in sijalke, preden staro napravo oddate za odstranjevanje med odpadke, in jih oddajte v ločeno zbiranje.

Pri trajno nameščenih akumulatorskih baterijah navedite pri odlaganju med odpadke, da naprava vsebuje akumulatorsko baterijo.

Za druge načine odlaganja starih aparatov, se obrnite na lokalne ali mestne oblasti.



Odstranjevanje baterij / akumulatorjev med odpadke



Baterij in akumulatorjev ni dovoljeno odvreči med odpadke skupaj z gospodinjskimi smetmi. Potrošniki so zakonsko zavezani, da baterije in akumulatorje oddajo ločenemu zbiranju odpadkov.

Baterije in akumulatorje lahko brezplačno oddate na zbirnem mestu v svoji občini/mestni četrti, ali v trgovini, da bi jih lahko odstranili na okolju prijazen način ter zagotoviti ponovno pridobivanje surovin. Ob nepravilnem odstranjevanju med odpadke lahko pridejo v okolje strupene snovi, ki imajo zdravju škodljive učinke na ljudi, živali in rastline.

Baterije in akumulatorji, ki so v električnih napravah je treba po možnosti odstraniti med odpadke ločeno. Baterije in akumulatorje oddajte med odpadke le v izpraznjenem stanju.

Namesto baterij za enkratno uporabo uporabljajte raje polnilne baterije.

Pri baterijah in akumulatorjih, ki vsebujejo litij, zalepite stike, da bi se izognili zunanjemu kratkemu stiku. Kratki stik lahko povzroči požar ali eksplozijo.

Garancija

Garancija podjetja Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Spoštovana uporabnica, spoštovani uporabnik,

Za to napravo dajemo 3-letno garancijo od dneva nakupa. Ob pomanjkljivostih pri tem izdelku imate zakonske pravice do prodajalca izdelka. Te zakonske pravice niso omejene v garanciji, predstavljeni v nadaljevanju.

Garancijski list

1. S tem garancijskim listom jamčimo Walter Werkzeuge Salzburg GmbH, da bo izdelek v garancijskem roku ob normalni in pravilni uporabi brezhibno deloval in se zavezuje, da bomo ob izpolnjenih spodaj navedenih pogojih odpravili morebitne pomanjkljivosti in okvare zaradi napak v materialu ali izdelavi oz. po svoji presoji izdelek zamenjali ali vrnili kupnino.
2. Garancija je veljavna na ozemlju Republike Slovenije.
3. Garancijski rok za proizvod je 3 leti od dneva izročitve balga. Dan izročitve blaga je enak dnevom prodaje, ki je razviden iz računa.
4. Kupec je dolžan okvaro javiti pooblaščenemu servisu oz. se informirati o nadaljnjih postopkih na zgoraj navedeni telefonski številki. Svetujemo vam, da pred tem natančno preberete navodila o sestavi in uporabi izdelka.
5. Kupec je dolžan pooblaščenemu servisu predložiti garancijski list in račun, kot potrdilo in dokazilo o nakupu.
6. V primeru, da proizvod popravlja nepooblaščen servis ali oseba, kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije.
7. Vzroki za okvaro oz. nedelovanje izdelka morajo biti lastnosti stvari same, in ne vzroki, ki so zunaj proizvajalčeve oz. prodajalčeve sfere. Kupec ne more uveljavljati zahtevkov iz te garancije, če se ni držal priloženih navodil za sestavo in uporabo izdelka ali, če je izdelek kakorkoli spremenjen ali nepravilno vzdrževan.
8. Jamčimo servisiranje in rezervne dele za minimalno dobo, ki je zahtevana s strani zakonodaje.
9. Obrabni deli oz. potrošni material so izvzeti iz garancije.
10. Vsi potrebni podatki za uveljavljanje garancije se nahajajo na dveh ločenih dokumentih (garancijski list, račun).
11. Ta garancija proizvajalca ne izključuje pravic potrošnika, ki izhajajo iz odgovornosti prodajalca za napake na blagu.

Prodajalec:

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH, Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Avstrija

Potek v primeru uveljavljanja garancije

Da bi zagotovili hitro obdelavo vašega primera, sledite naslednjim navodilom:

- za vse zahteve imejte pripravljen blagajniški račun in številko izdelka, kot dokazilo o nakupu;
- številka izdelka je zapisana na tipski ploščici, gravuri, na naslovnici navodil za uporabo (spodaj levo) ali kot nalepka na hrbtni ali spodnji strani;
- če pride do napak v delovanju ali drugih pomanjkljivosti, kontaktirajte po telefonu ali po e-pošti najprej s servisnim oddelkom, ki je naveden v nadaljevanju;
- na naslov servisa lahko pošljete brezplačno le izdelek, ki je označen kot pokvarjen in, ki ste mu priložili potrdilo o nakupu (blagajniški račun) in opis pomanjkljivosti ter kdaj je



Servis

Servis



GMA Elektromechanika, d.o.o.

E-Mail: info@gma.si

Tel.: 00386 1 583 83 04

Dobavitelj

Upoštevajte, da naslednji naslov ni naslov servisa. Najprej kontaktirajte z zgoraj navedenim servisom.

Walter Werkzeuge Salzburg GmbH

Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif, Avstrija



www.walteronline.com/service

Izjava o skladnosti

Izjavo EU o skladnosti lahko zahtevate pri servisu, ki je naveden v razdelku Servis.



WALTER Werkzeuge Salzburg GmbH
Gewerbeparkstr. 9, 5081 Anif
AUSTRIA

Copyright Walter Werkzeuge Salzburg GmbH 2020. All rights reserved.